



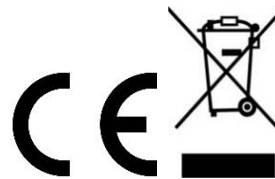
DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
ITALIANO

PORTUGUÊS
SVENSKA
ČEŠTINA
SLOVENSKÝ

Hersteller

Wörlein GmbH
Gewerbestrasse 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email: info@soundmaster.de
Web: www.soundmaster.de



HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende der Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Entfernen Sie vor Abgabe, wenn möglich, Batterien, Akkus, Lampen und löschen Sie personenbezogene Daten.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören **NICHT** in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung und zur Wiedergewinnung von Rohstoffen zurückzugeben.

*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Sie können alle Batterien oder Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Um die Umwelt zu schonen Verwenden Sie, wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

Unsachgemäße Entsorgung von Batterien/Akkus belastet die Umwelt und setzt für Menschen, Tiere, und Pflanzen schädigende Stoffe frei.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben. Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus die Kontakte ab, um Kurzschlüsse und deren mögl. Folgen (Feuer/Explosion) zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- **ACHTUNG:** Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

	WARNUNG	
Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!		
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

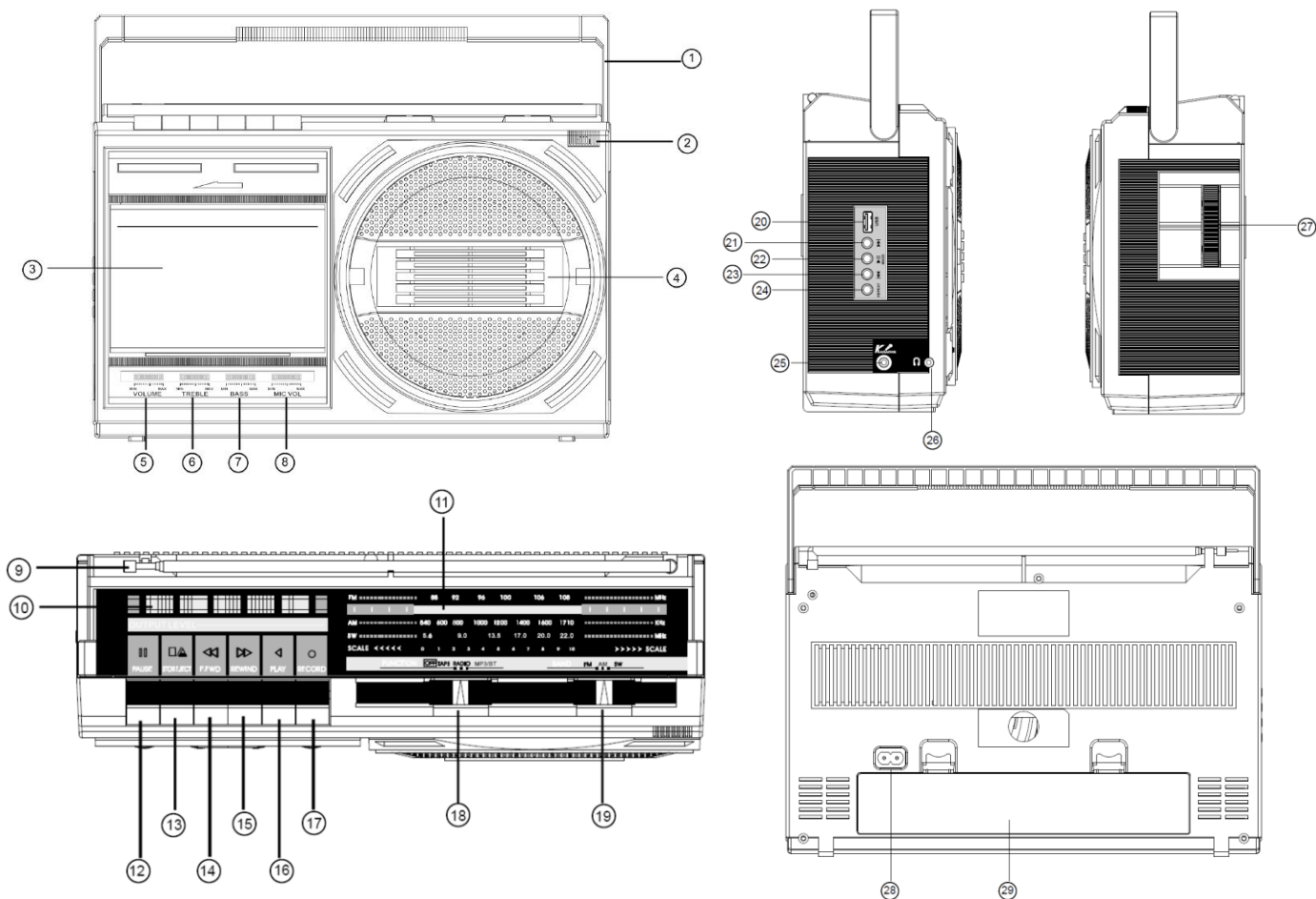


Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben und niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.

- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen bzw. wechseln der fest eingebauten Akkus sind ausschließlich durch einen Service-/ Kundencenter oder Fachbetrieb auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längeren Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- **KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!**
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

BEDIENELEMENTE



- | | | | |
|----|---|--|--|
| 1 | Tragegriff | | |
| 2 | Eingebautes Mikrofon für Sprachaufnahme | | |
| 3 | Kassettenfach | | |
| 4 | Lautsprecher | | |
| 5 | VOLUME | Lautstärkeregler | |
| 6 | TREBLE | Höhenregler | |
| 7 | BASS | Bassregler | |
| 8 | MIC VOL | Lautstärkeregler für externes Mikrofon | |
| 9 | Teleskopantenne | | |
| 10 | Aussteuerungsanzeige | | |
| 11 | Radiofrequenzscala | | |
| 12 | PAUSE | Kassette - Pause | |
| 13 | STOP/EJECT | Kassette Stop und Auswurf | |
| 14 | F.FWD | Kassette Vorlauf | |
| 15 | REWIND | Kassette Rücklauf | |
| 16 | PLAY | Kassette Wiedergabe | |
| 17 | RECORD | Kassette Aufnahme | |
| 18 | FUNCTION | Funktionswahlschalter | |
| 19 | BAND | Bandwahl UKW/AM/SW | |
| 20 | USB Buchse | | |
| 21 | ▶▶ | USB/BT Titelsprung vorwärts | |
| 22 | ▶▶ /MODE | USB/BT – Wiedergabe/Pause/Mode | |
| 23 | ◀◀ | USB/BT Titelsprung rückwärts | |
| 24 | REPEAT | USB - Wiederholfunktion | |
| 25 | Buchse für externes Mikrofon | | |
| 26 | Kopfhörerbuchse | | |
| 27 | SENDEREINSTELLUNG | | |
| 28 | Netzbuchse | | |
| 29 | Batteriefach | | |

INSTALLATION

LIEFERUMFANG

- Hauptgerät
- Netzanschlusskabel
- Bedienungsanleitung

SPANNUNGSVERSORGUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung identisch mit der Angabe auf dem Typenschild ist.
- Stecken Sie das mitgelieferte Netzanschlusskabel in eine ordnungsgemäße installierte Steckdose und das andere Ende in die Netzbuchse auf der rechten Seite des Gerätes.

BATTERIEBETRIEB

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Gerätes.
2. Legen Sie 4 Batterien vom Typ UM-1 („D“ Größe) 1.5V ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (gekennzeichnet im Batteriefach).
3. Schließen Sie wieder den Batteriefachdeckel.

WICHTIGER HINWEIS

Sollte das Gerät nicht ausgeschaltet werden oder kein Audiosignal mehr haben, schaltet sich das Gerät nach etwa 20 Minuten automatisch aus. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein um die Wiedergabe fortzusetzen. Diese Funktion ist kein technischer Fehler!

GRUNDBEDIENUNG

GERÄT EIN-/AUSCHALTEN

Schieben Sie „**FUNCTION**“ auf die Position „**RADIO**“, „**MP3/BT**“ oder drücken Sie eine Taste des Kassettenlaufwerks.

Schieben Sie „**FUNCTION**“ auf die Position „**OFF/TAPE**“ und stellen Sie sicher, dass keine Taste des Kassettenlaufwerks gedrückt ist.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drehen Sie den Lautstärkeregler „**VOLUME**“ bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

KLANGEINSTELLUNG

Drehen Sie „**TREBLE**“ oder „**BASS**“ um den Klang einzustellen.

RADIO

1. Schieben Sie „**FUNCTION**“ auf die Position „**RADIO**“.
2. Wählen Sie mit dem „**BAND**“ den Empfangsbereich „**FM**“ (UKW), „**AM**“ (MW), oder „**SW**“ (KW) aus.
3. Drehen Sie an der „**SENDEREINSTELLUNG**“ um den gewünschten Sender einzustellen.

Hinweis:

- Ziehen Sie im UKW und KW-Bereich die Teleskopantenne komplett aus und verändern Sie die Richtung um den bestmöglichen Empfang zu haben.

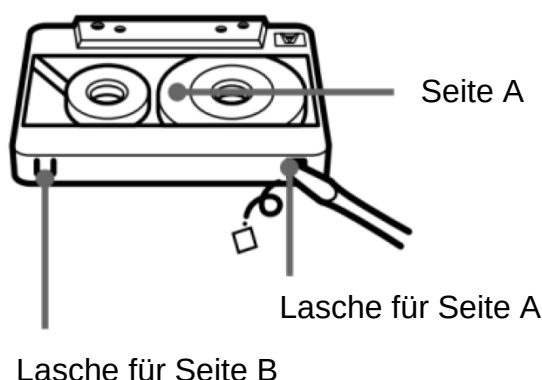
KASSETTENFUNKTION

1. Schieben Sie „**FUNCTION**“ auf die Position „**OFF/TAPE**“.
2. Legen Sie eine bespielte Kassette in das Kassettenfach ein und drücken Sie die „**PLAY**“ Taste.
3. Drücken Sie die „**F. FWD**“ um die Kassette schnell vor zu spulen. Drücken Sie die Taste „**PLAY**“ um die Wiedergabe zu starten.
4. Drücken Sie die Taste „**REWIND**“ um die Kassette schnell zurück zu spulen. Drücken Sie die Taste „**PLAY**“ um die Wiedergabe zu starten.
5. Um die Wiedergabe zu beenden drücken Sie die „**STOP/EJECT**“ Taste. Drücken Sie „**STOP/EJECT**“ Taste erneut um das Kassettenfach zu öffnen.

Hinweis: Entfernen Sie die Kassette aus dem Kassettenfach wenn diese nicht verwendet wird.

KASSETTENAUFNABME

Hinweis: Um eine versehentliche Aufnahme zu verhindern, brechen Sie die Kassettenlasche von Seite A oder Seite B ab.



MIKROFONAUFNAHME

1. Schieben Sie „**FUNCTION**“ auf die Position „**OFF/TAPE**“.
2. Legen Sie eine Kassette ein und drücken Sie die „**RECORD**“ Taste um die Aufnahme durch das Mikrofon zu starten.
3. Um die Aufnahme zu unterbrechen drücken Sie die „**PAUSE**“ Taste.
4. Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie die „**STOP/EJECT**“ Taste.

RADIOAUFNABME

1. Schieben Sie „**FUNCTION**“ auf die Position „**RADIO**“ und wählen Sie den gewünschten Sender.
2. Legen Sie eine Kassette ein und drücken Sie die „**RECORD**“ Taste um die Radioaufnahme zu starten.
3. Um die Aufnahme zu unterbrechen drücken Sie die „**PAUSE**“ Taste.
4. Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie die „**STOP/EJECT**“ Taste.

USB/BT - AUFNAHME

1. Schieben Sie „**FUNCTION**“ auf die Position „**MP3/BT**“.
2. Legen Sie eine Kassette ein und drücken Sie die „**RECORD**“ Taste um die Aufnahme von USB/BT zu starten.
3. Um die Aufnahme zu unterbrechen drücken Sie die „**PAUSE**“ Taste.
4. Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie die „**STOP/EJECT**“ Taste.

USB-MP3/BT - FUNKTION

1. Stecken Sie einen USB-Stick in die USB-Buchse.
2. Schieben Sie „**FUNCTION**“ auf die Position „**MP3/BT**“. Drücken und halten Sie die „**▶|| /MODE**“ um gegebenenfalls von BT auf den USB-Mode zu schalten.
3. Drücken Sie „**▶|| /MODE**“ um die Wiedergabe zu Pausieren oder um sie fortzusetzen.
4. Um den nächsten Titel zu wählen drücken Sie „**▶▶**“.
5. Um den vorherigen Titel zu wählen drücken Sie „**◀◀**“.
6. Um die Wiedergabe zu beenden, schieben Sie „**FUNCTION**“ in die „**OFF/TAPE**“ Position.

WIEDERHOLFUNKTION

Um einen oder alle Titel zu Wiederholen drücken Sie wiederholt „**REPEAT**“

BLUETOOTH®

Das Radio ist mit einer Bluetooth® Empfangsfunktion ausgestattet. Stellen Sie sicher, dass sich die Geräte innerhalb von 10 m befinden. Umgebungsbedingungen können sich auf dem Empfangsbereich auswirken.

1. Schieben Sie „**FUNCTION**“ auf die Position „**MP3/BT**“. Wenn ein USB – Speicher eingesteckt ist drücken und halten Sie „**▶|| /MODE**“.
2. Aktivieren Sie auf Ihrem Bluetooth® Gerät die Gerätesuche und wählen Sie „RR20“.
3. Drücken Sie „**▶|| /MODE**“. um die Wiedergabe zu starten oder zu pausieren.
4. Drücken Sie „**◀◀ / ▶▶**“ um zum vorherigen oder nächsten Titel zu springen.

KOPFHÖRER

Stecken Sie einen Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Stereo-Klinkenstecker in die Kopfhörerbuchse auf der linken Seite des Gerätes an. Der Lautsprecher wird stummgeschaltet.



Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke.

Externes Mikrofon

Das Gerät verfügt über einen 3,5-mm-Mikrofonanschluss.

Schließen Sie ein kabelgebundenes Mikrofon an (nicht im Lieferumfang enthalten) und lassen Sie Ihre Stimme von dem Gerät verstärken.

Drehen Sie den Mikrofonlautstärkeregler, um die Mikrofonlautstärke einzustellen.

Die aktuelle Version der Bedienungsanleitung kann unter www.soundmaster.de heruntergeladen werden

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Copyright von Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Vervielfältigung nur unter ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing materials or other forms of recycling old devices and packaging, you are making an important contribution to protecting our environment. If necessary, remove batteries and personal data before disposal free of charge and ask your local authority about the responsible disposal point.

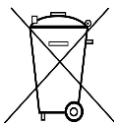
	WARNING	
Risk of electric shock Do not open!		
Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.		



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

*) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

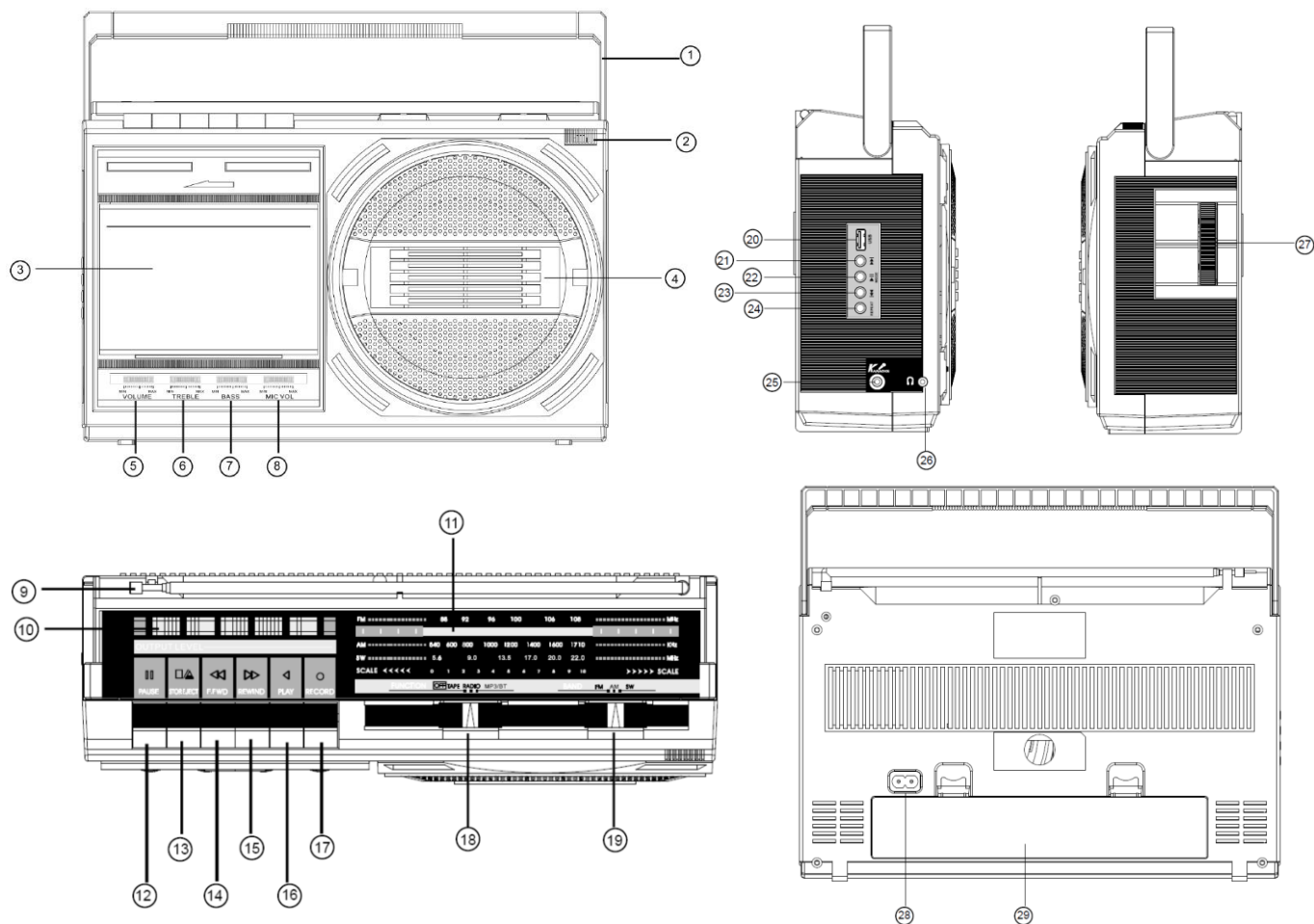
- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type

	To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods
--	---

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

- The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.

LOCATION OF CONTROLS



- | | | | |
|----|--------------------------------------|------------------------------------|--|
| 1 | Handle | | |
| 2 | Build in microphone for voice record | | |
| 3 | Cassette door | | |
| 4 | Speaker | | |
| 5 | VOLUME | Volume control | |
| 6 | TREBLE | Treble control | |
| 7 | BASS | Bass control | |
| 8 | MIC VOL | external Microphone volume control | |
| 9 | Telescopic antenna | | |
| 10 | Dynamic level meter | | |
| 11 | Radio frequency scale | | |
| 12 | PAUSE | Tape pause | |
| 13 | STOP/EJECT | Tape stop & eject | |
| 14 | F.FWD | Tape fast forward | |
| 15 | REWIND | Tape rewind | |
| 16 | PLAY | Tape play | |
| 17 | RECORD | Tape record | |
| 18 | FUNCTION | Function selector | |
| 19 | BAND | FM/AM/SW selector | |
| 20 | USB jack | | |
| 21 | ▶▶ | USB/BT - Next | |
| 22 | ▶/MODE | USB/BT - Play/Pause/Mode | |
| 23 | ◀◀ | USB/BT - Previous | |
| 24 | REPEAT | USB - Repeat | |
| 25 | Wired microphone jack | | |
| 26 | Earphone jack | | |
| 27 | Tuning knob | | |
| 28 | AC socket | | |
| 29 | Battery case door | | |

INSTALLATION

CONTENT OF DELIVERY

- Main unit
- Power cable
- Instruction manual

POWER SUPPLY

- Ensure that the voltage is the same as that indicated on the model identification plate.
- Connect the supplied power cable to a properly installed safety power socket and at the mains connector AC on the right side of the unit.

BATTERY OPERATION

1. Open the lid of the battery compartment at the back side of the unit.
2. Insert 4 batteries of type UM-1 ("D" size) 1.5 V. Please ensure that the polarity is correct (see indicated in the battery compartment).
3. Then close the battery lid.

VERY IMPORTANT

If nobody turns the unit OFF after stopping playing or no audio signal, the unit will power off automatically after around 20 minutes.

Turn the unit OFF and ON again to resume playing. This is no technical error!

BASIC OPERATION

POWER ON / OFF

Set the "**FUNCTION**" switch to "**RADIO**", "**MP3/BT**" or press a cassette function button to turn on the unit.

Set the "**FUNCTION**" switch to "**OFF/TAPE**" or take care that no cassette function button is pressed.

ADJUSTING VOLUME

Rotate the "**VOLUME**" knob to adjust the desired volume.

SOUND ADJUSTMENT

Rotate the "**TREBLE**" or "**BASS**" knob to adjust the sound.

RADIO

1. Set the "**FUNCTION**" switch to the "**RADIO**" position
2. Set the "**BAND**" switch to "**FM**", "**AM**" or "**SW**" position.
3. Rotate the "**TUNING**" knob to search the desired radio station.

Note:

- When operating in "**FM**" and "**SW**" band radio, pull out the TELESCOPIC ANTENNA completely and adjust the position to get a better reception.

CASSETTE OPERATION

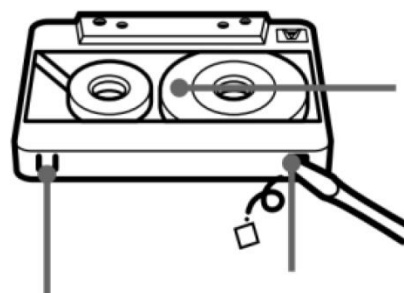
1. Set the **"FUNCTION"** switch to the **"OFF/TAPE"** position.
2. Insert the prerecorded cassette into the cassette tray, and press the **"PLAY"** button.
3. To fast forward, press the **"F.FWD"** button in. To stop fast forwarding and return to the playback mode, press the **"PLAY"** button.
4. To rewind, press the **"REWIND"** button in. To stop rewinding and return to the playback mode, press the **"PLAY"** button.
5. To stop the playback, press the **"STOP/EJECT"** button once. To eject the cassette, press the **"STOP/EJECT"** button again.

Note: Remove the cassette from the cassette holder when it is not in use.

CASSETTE RECODING

Note: To prevent accidental recording, break off the cassette tab from side A or side B.

Side A



Tab for side B

Tab for side A

MICROPHONE to TAPE

1. Set the **"FUNCTION"** switch to the **"OFF/TAPE"** position
2. Insert a cassette tape and press the **"RECORD"** button to record the sounds through the microphone.
3. To pause the recoding, press the **"PAUSE"** button.
4. To stop the recording, press the **"STOP/EJECT"** button.

RADIO to TAPE

1. Set the **"FUNCTION"** switch to the **"RADIO"** position and tune to desired station.
2. Insert a cassette tape, and press the **"RECORD"** button to record the sounds from the radio.
3. To record, press the **"RECORD"** button to start recording.
4. To pause the recoding, press the **"PAUSE"** button.
5. To stop the recording, press the **"STOP/EJECT"** button.

USB-MP3/BT to TAPE

1. Set the **"FUNCTION"** switch to the **"MP3/BT"** position.
2. Insert a cassette tape, and press the **"RECORD"** button to record the sounds from **"USB/BT"**.
3. To pause the recoding, press the **"PAUSE"** button.
4. To stop the recording, press the **"STOP/EJECT"** button.

USB – MP3/BT OPERATION

1. Insert a USB device into the USB port.
2. Set the “**FUNCTION**” switch to “**MP3/BT**” position, may you have to press and hold “**▶|| /MODE**” to switch from BT to USB mode.
3. Press “**▶|| /MODE**” for USB playback / pause.
4. To skip forward, press the “**▶▶**” button.
5. To skip backward, press the “**◀◀**” button.
6. To stop the playback, slide the function switch to “**OFF/TAPE**”

REPEAT

To repeat one or all songs press “**REPEAT**” repeatedly.

BLUETOOTH®

The radio has a Bluetooth reception function. Make sure the working distance is within 10 meters. Different environment may have effect on the working distance.

1. Set the “**FUNCTION**” switch to “**MP3/BT**” position when USB drive is plugged in, press and hold “**▶|| /MODE**”.
2. Activate the Bluetooth function on your Bluetooth device and select “RR20”.
3. Press the “**▶|| /MODE**” button to start or pause the playback.
4. Press “**◀◀ / ▶▶**” to skip to the previous or next track.

HEADPHONE

Use headphones with a 3.5mm stereo jack plug and connect them to the headphones socket on the left side of the system. The speaker will be muted.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

EXTERNAL MICROPHONE

There is 3.5mm microphone jack on the player.
Plug in a wired microphone (not included) and have this player to amplify your voice.
Rotate the microphone volume knob to adjust the microphone volume.

The current version of the manual can be downloaded from www.soundmaster.de

Technical changes and misprints reserved.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplication only with the permission of Woerlein GmbH



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. En réutilisant des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'anciens appareils et emballages, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Si nécessaire, retirez gratuitement les piles et les données personnelles avant l'élimination et demandez à votre autorité locale le point d'élimination responsable

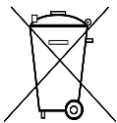
	ATTENTION	
Risque d'électrocution Ne pas ouvrir!		
Attention!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.		



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



Les piles usages sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.

Ne disposez que de piles entièrement vides.

***) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb**

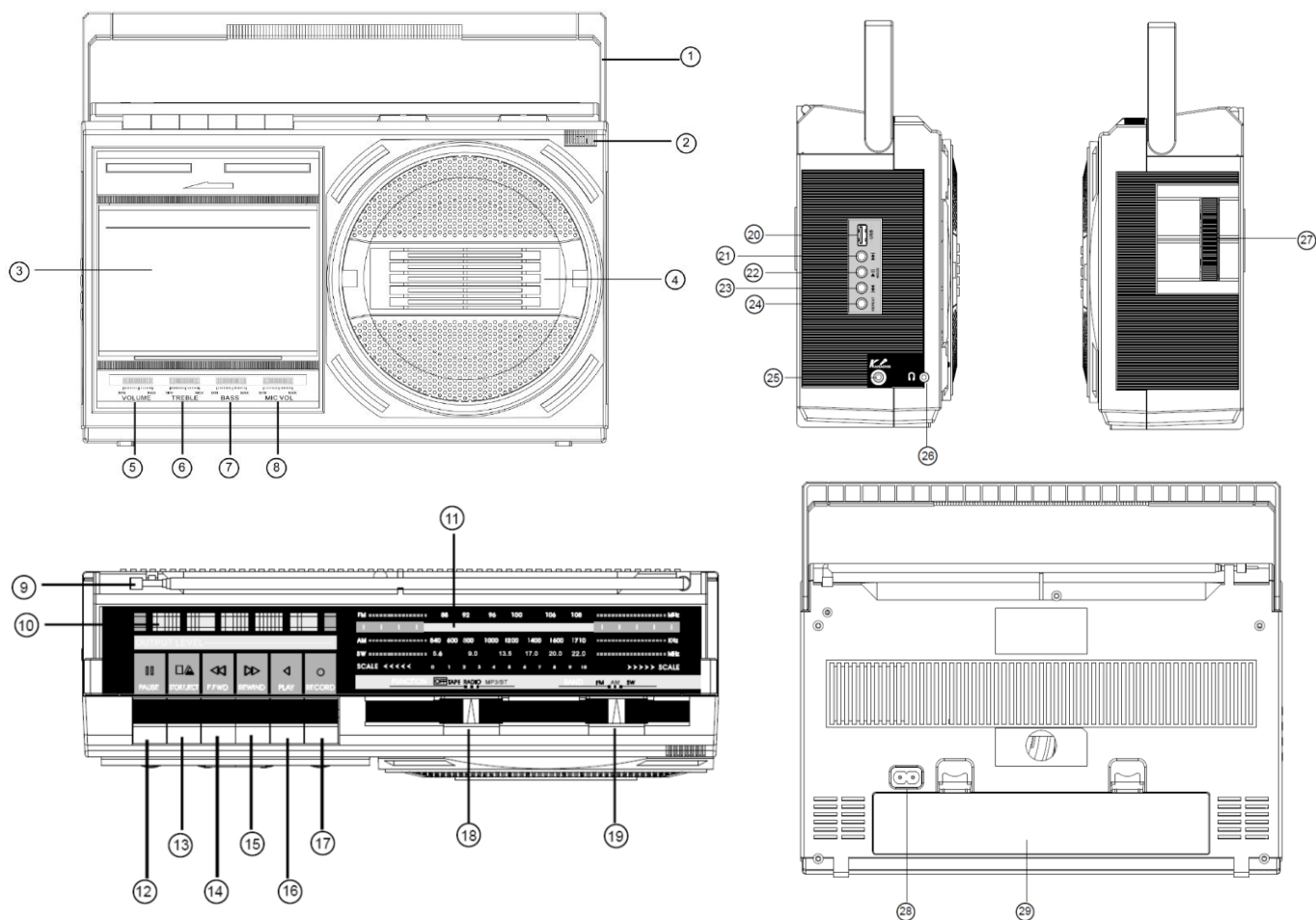


Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon

- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
- N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.

EMPLACEMENT DES BOUTONS



- | | | | |
|----|--|---------------------------------------|--|
| 1 | Poignée | | |
| 2 | Microphone intégré pour l'enregistrement vocal | | |
| 3 | Porte de cassette | | |
| 4 | Haut-parleur | | |
| 5 | VOLUME | Commande du volume | |
| 6 | TREBLE | Commande des aigus | |
| 7 | BASS | Commande des basses | |
| 8 | MIC VOL | Microphone externe commande du volume | |
| 9 | Antenne télescopique | | |
| 10 | Indicateur de niveau dynamique | | |
| 11 | Échelle des fréquences radio | | |
| 12 | PAUSE | Pause de la bande | |
| 13 | STOP/EJECT | Arrêt et éjection de la bande | |
| 14 | F.FWD | Avance rapide de la bande | |
| 15 | REWIND | Rebobinage de la bande | |
| 16 | PLAY | Lecture de la bande | |
| 17 | RECORD | Enregistrement de la bande | |
| 18 | FUNCTION | Sélecteur de fonction | |
| 19 | BAND | Sélecteur FM/AM/SW | |
| 20 | Prise USB | | |
| 21 | ▶▶ | USB/BT - Suivant | |
| 22 | ▶/MODE | USB/BT - Lecture/Pause/Mode | |
| 23 | ◀◀ | USB/BT - Précédent | |
| 24 | REPEAT | USB - Répéter | |
| 25 | Prise pour microphone filaire | | |
| 26 | Prise pour casque | | |
| 27 | Bouton de syntonisation | | |
| 28 | Prise CA | | |
| 29 | Porte du compartiment à piles | | |

INSTALLATION

CONTENU DE L'ENVOI

- Unité principale
- Câble d'alimentation
- Manuel d'instructions

ALIMENTATION

- Assurez-vous que la tension est la même que celle indiquée sur la plaque d'identification du modèle.
- Branchez un bout du câble d'alimentation fourni sur une prise d'alimentation installée en toute sécurité, et l'autre bout sur le connecteur secteur CA situé sur le côté droit de l'appareil.

FONCTIONNEMENT SUR PILES

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles, situé à l'arrière de l'appareil.
2. Insérez 4 piles de type UM-1 (type « D ») de 1,5 V. Assurez-vous que la polarité est correcte (consultez le fond du compartiment à piles).
3. Refermez ensuite le couvercle du compartiment à piles.

TRÈS IMPORTANT

Si vous n'arrêtez pas l'appareil à la fin de la lecture ou si aucun signal audio n'est émis, l'appareil s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes. Éteignez et rallumez l'appareil pour reprendre la lecture. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue pas une erreur technique !

FONCTIONNEMENT DE BASE

COMMUTATEUR DE MARCHE/ARRÊT

Réglez le sélecteur de fonction sur « **RADIO** » ou « **MP3/BT** » ou appuyez un bouton de fonction du mode cassette pour mettre l'appareil en marche.

Réglez le sélecteur de fonction sur « **OFF/TAPE** » ou assurez-vous qu'aucun bouton de fonction du mode cassette n'est enfoncé.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez la molette de volume pour régler le volume au niveau désiré.

RÉGLAGE AUDIO

Tournez le bouton « **TREBLE** » ou « **BASS** » pour régler le son.

RADIO

1. Réglez le sélecteur de fonction sur « **RADIO** ».
2. Réglez le sélecteur « **BAND** » sur la position « **FM** », « **AM** » ou « **SW** ».
3. Tournez la molette de syntonisation pour sélectionner la station radio désirée.

Remarque :

- En mode radio FM et SW, déployez entièrement l'ANTENNE TÉLESCOPIQUE et ajustez sa position pour une réception optimale.

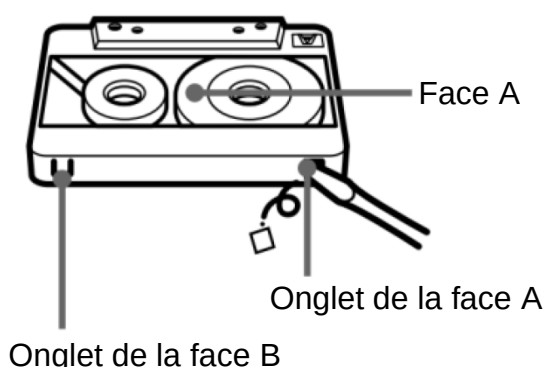
UTILISATION DU LECTEUR DE CASSETTE

1. Réglez le sélecteur de fonction sur « **OFF/TAPE** ».
2. Insérez une cassette préenregistrée dans le porte-cassette et appuyez sur « **PLAY** ».
3. Pour faire une avance rapide, appuyez sur « **F. FD** ». Pour arrêter l'avance rapide et reprendre la lecture, appuyez sur « **PLAY** ».
4. Pour faire un recul, appuyez sur « **REWIND** ». Pour arrêter le recul et reprendre la lecture, appuyez sur « **PLAY** ».
5. Pour arrêter la lecture, appuyez une fois sur le bouton « **STOP/EJECT** ». Pour éjecter la cassette, appuyez de nouveau sur « **STOP/EJECT** ».

Remarque : retirez la cassette du porte-cassette si vous ne l'utilisez pas.

ENREGISTREMENT SUR CASSETTE

Remarque : pour éviter tout enregistrement accidentel, veuillez casser l'onglet de la face A ou B de la cassette.



ENREGISTREMENT DE MICROPHONE SUR CASSETTE

1. Réglez le sélecteur de fonction sur « **OFF/TAPE** ».
2. Insérez une cassette et appuyez sur « **RECORD** » pour démarrer l'enregistrement audio depuis le microphone.
3. Pour faire une pause d'enregistrement, appuyez sur « **PAUSE** ».
4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur « **STOP/EJECT** ».

ENREGISTREMENT DE RADIO SUR CASSETTE

1. Placez l'interrupteur «**FUNCTION**» sur la position «**RADIO**» et syntonisez la station désirée.
2. Insérez une cassette et appuyez sur « **RECORD** » pour démarrer l'enregistrement audio depuis la radio.
3. Pour procéder à l'enregistrement, appuyez sur « **RECORD** » pour démarrer l'opération.
4. Pour faire une pause d'enregistrement, appuyez sur « **PAUSE** ».
5. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur « **STOP/EJECT** ».

ENREGISTREMENT DE PÉRIPHÉRIQUE MP3/BT SUR CASSETTE

1. Réglez le sélecteur de fonction sur « **MP3/BT** ».
2. Insérez une cassette et appuyez sur « **RECORD** » pour démarrer l'enregistrement audio depuis le périphérique USB/la carte SD.
3. Pour faire une pause d'enregistrement, appuyez sur « **PAUSE** ».
4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur « **STOP/EJECT** ».

USB - FONCTIONNEMENT MP3/BT

1. Insérez un périphérique USB dans le port USB.
2. Placez l'interrupteur «**FUNCTION**» sur la position «**MP3/BT**», vous devrez peut-être l'enfoncer et le maintenir enfoncé «**▶|| /MODE**» pour basculer du mode BT au mode USB.
3. Appuyez sur «**▶|| /MODE**» pour la lecture / pause USB.
4. Pour passer à l'étape suivante, appuyez sur le bouton «**▶▶**».
5. Pour revenir en arrière, appuyez sur la touche «**◀◀**».
6. Pour arrêter la lecture, faites glisser l'interrupteur de fonction sur «**OFF/TAPE**»

RÉPÉTER

Pour répéter une ou toutes les chansons, appuyez plusieurs fois sur «**REPEAT**».

BLUETOOTH®

La radio est équipée d'une fonction de réception Bluetooth, assurez-vous que la distance de fonctionnement est inférieure à 10 mètres. Un environnement différent peut avoir un effet sur la distance de fonctionnement.

1. Placez l'interrupteur «**FUNCTION**» en position «**MP3/BT**» lorsque la clé USB est branchée, appuyez sur le bouton «**▶|| /MODE**» et maintenez-le enfoncé.
2. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil Bluetooth et sélectionnez «**RR20**».
3. Appuyez sur le bouton «**▶|| /MODE**» pour démarrer ou interrompre la lecture.
4. Appuyez sur «**◀◀ /▶▶**» pour passer à la piste précédente ou suivant.

ÉCOUTEURS

Utilisez des écouteurs équipés d'une prise jack stéréo de 3,5 mm et connectez-la à la prise pour écouteurs située sur le côté gauche du système. Le haut-parleur sera mis en sourdine.



Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.

MICROPHONE EXTERNE

Le lecteur est équipé d'une prise microphone de 3,5 mm. Branchez un microphone filaire (non inclus) et disposez de ce lecteur pour amplifier votre voix. Tournez le bouton de volume du microphone pour régler le volume de celui-ci.

La version actuelle du manuel d'instructions peut être téléchargée à l'adresse www.soundmaster.de
Modifications techniques et fautes d'impression réservées.
Copyright de Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
Duplication uniquement avec l'autorisation de Woerlein GmbH



MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door materialen te hergebruiken of andere vormen van recycling van oude apparaten en verpakkingen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Verwijder indien nodig de batterijen en persoonlijke gegevens voordat u deze gratis weggooit en vraag uw gemeente naar het verantwoordelijke afvalverwerkingspunt.

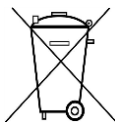
	WAARSCHUWING Risico voor een elektrische schok Niet openen!	
Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.		



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

*) met de marking Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

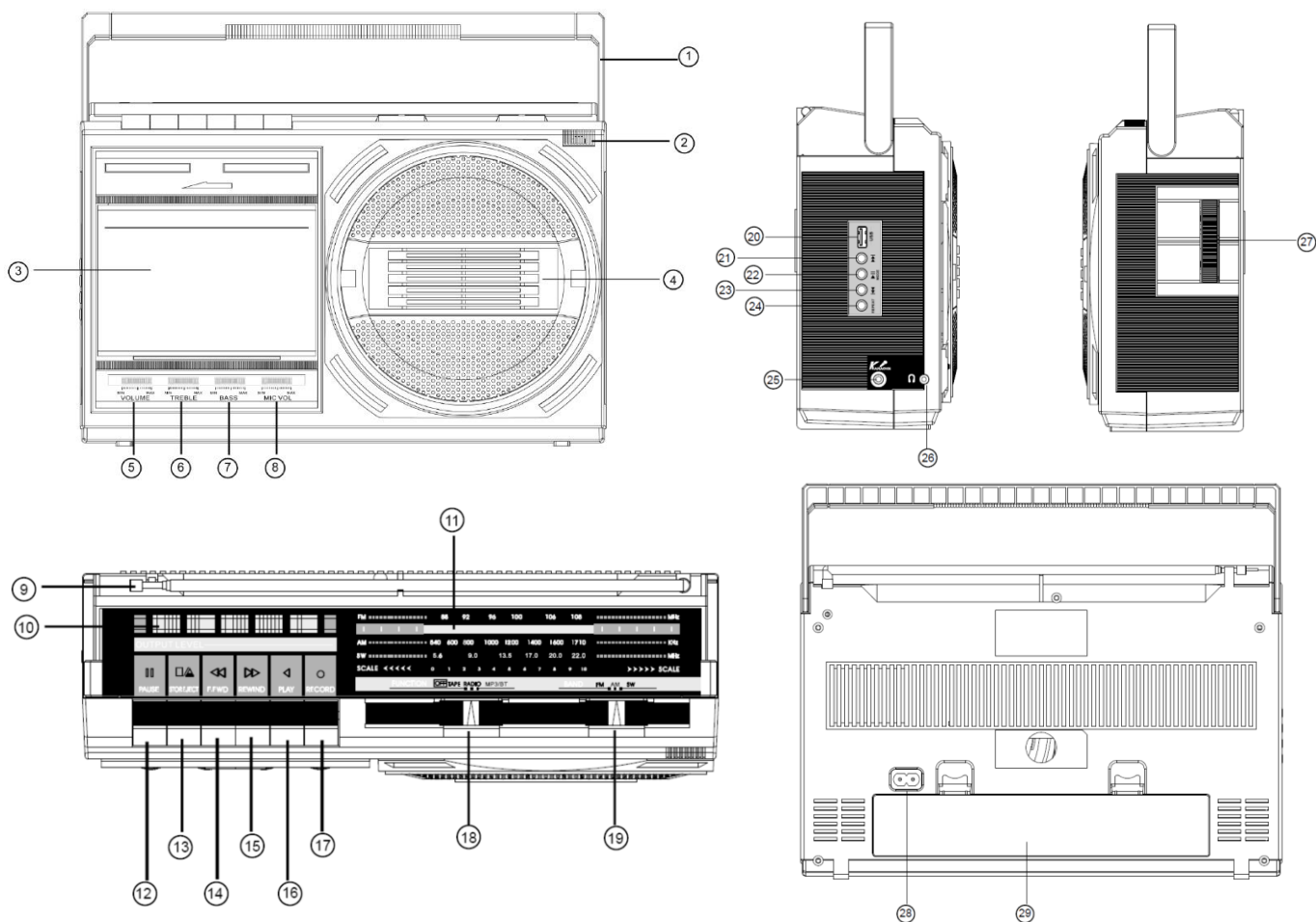
	Luister nooit langdurig op hoge volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.
--	--

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik **GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

LOCATIE VAN BEDIENINGEN



- | | | | |
|----|--|-----------------------------------|--|
| 1 | Handgreep | | |
| 2 | Ingebouwde microfoon voor spraakopname | | |
| 3 | Cassetteklepje | | |
| 4 | Luidspreker | | |
| 5 | VOLUME | Volumeregeling | |
| 6 | TREBLE | Hoge tonen-regeling | |
| 7 | BASS | Lage tonen-regeling | |
| 8 | MIC VOL | Externe microfoon volumeregeling | |
| 9 | Telescopische Antenne | | |
| 10 | Dynamisch niveau-meter | | |
| 11 | Radiofrequentieschaal | | |
| 12 | PAUSE | Cassette pauzeren | |
| 13 | STOP/EJECT | Cassette stoppen & uitwerpen | |
| 14 | F.FWD | Cassette vooruitspoelen | |
| 15 | REWIND | Cassette terugspoelen | |
| 16 | PLAY | Cassette afspelen | |
| 17 | RECORD | Cassette opnemen | |
| 18 | FUNCTION | Functieschakelaar | |
| 19 | BAND | FM/AM/SW-keuzeschakelaar | |
| 20 | USB-poort | | |
| 21 | ▶▶ | USB/BT - Volgende | |
| 22 | ▶/MODE | USB/BT – Afspelen /Pauzeren/Modus | |
| 23 | ◀◀ | USB/BT - Vorige | |
| 24 | REPEAT | USB - Herhalen | |
| 25 | Bedrade microfoonaansluiting | | |
| 26 | Oortelefoonaansluiting | | |
| 27 | Tunerknop | | |
| 28 | Stroomingang | | |
| 29 | Batterijklep | | |

INSTALLATIE

LEVERINGSOMVANG

- Hoofdeenheid
- Handleiding
- Voedingskabel

STROOMVOORZIENING

- Verzeker dat de spanning hetzelfde is als is aangegeven op het typeplaatje van het model.
- Sluit de meegeleverde voedingskabel aan op een correct geïnstalleerd stopcontact en op de AC-voedingsaansluiting op de rechterzijde van het apparaat.

WERKING OP BATTERIJEN

1. Open de klep van het batterijvak op de achterzijde van het apparaat.
2. Installeer 4 type UM-1 (formaat "D") 1,5 V batterijen en let daarbij op de juiste polariteit (zie markeringen in het batterijvak).
3. Sluit daarna het deksel van het batterijvak.

UITERST BELANGRIJK

Als niemand het apparaat **UITSCHAKELT** nadat het afspelen is gestopt of als er geen audiosignaal is, dan zal het apparaat na ongeveer 20 minuten automatisch uitschakelen. Schakel het apparaat **UIT** en weer **AAN** om het afspelen te hervatten. Dit is geen technische fout!

ALGEMENE BEDIENING

IN-/UITSCHAKELEN

Stel de Functieschakelaar in op "**RADIO**" of "**MP3/BT**" of druk op de cassettefunctieknoop om het apparaat in te schakelen.

Stel de Functieschakelaar in op "**OFF/TAPE**" of zorg ervoor dat er geen cassettefunctieknoop is ingedrukt.

VOLUMEREGELING

Draai de Volumeknop om het gewenste volume in te stellen.

GELUIDSREGELING

Draai aan de knop "**TREBLE**" of "**BASS**" om het geluid aan te passen.

RADIO

1. Stel de Functieschakelaar in op de stand "**RADIO**".
2. Zet de "**BAND**"-schakelaar op "**FM**", "**AM**" of "**SW**".
3. Rotate the "**TUNING**" knob to search the desired radio station.

Opmerking:

- Wanneer de radio op de FM- of SW-band werkt, trek de **UITSCHUIFBARE ANTENNE** dan volledig uit en pas de positie ervan aan om de ontvangst te verbeteren.
-

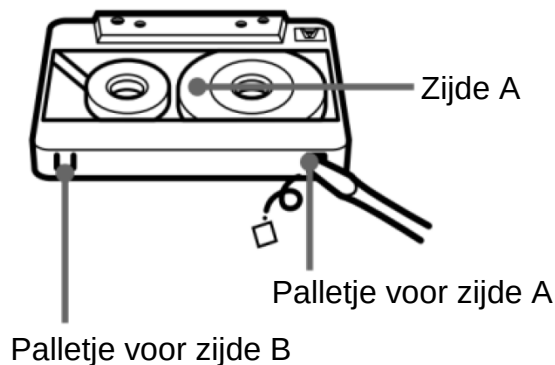
CASSETTEBEDIENING

1. Stel de Functieschakelaar in op de stand "TAPE/OFF".
2. Plaats een cassette met opgenomen audio in de cassettehouder en druk op de knop "**PLAY**".
3. Druk de knop "**F. FWD**" in vooruit te spoelen. Druk op de knop "**PLAY**" om het vooruitspoelen te stoppen en de normale afspeelmodus te hervatten.
4. Druk de knop "**REWIND**" in om terug te spoelen. Druk op de knop "**PLAY**" om het terugspoelen te stoppen en de normale afspeelmodus te hervatten.
5. Druk eenmaal op de knop "**STOP/EJECT**" om het afspelen te stoppen. Druk nogmaals op de knop "**STOP/EJECT**" om de cassettehouder te openen.

Opmerking: Haal de cassette uit de cassettehouder wanneer u deze niet gebruikt.

CASSETTECODERING

Opmerking: Breek het cassettepalletje van zijde A of zijde B af om onbedoelde opnames te voorkomen.



MICROFOON naar TAPE

1. Stel de Functieschakelaar in op de stand "**OFFTAPE**".
2. Plaats een cassettape en druk op de knop "**RECORD**" om het geluid via de microfoon op te nemen.
3. Druk op de knop "**PAUSE**" om de opname te pauzeren.
4. Druk op de knop "**STOP/EJECT**" om de opname te stoppen.

RADIO naar TAPE

1. Zet de "**FUNCTION**"-schakelaar op "**RADIO**" en stem af op de gewenste zender.
2. Plaats een cassettape en druk op de knop "**RECORD**" om het geluid van de radio op te nemen.
3. Druk op de knop "**RECORD**" om de opname te starten.
4. Druk op de knop "**PAUSE**" om de opname te pauzeren.
5. Druk op de knop "**STOP/EJECT**" om de opname te stoppen.

MP3/BT naar TAPE

1. Stel de Functieschakelaar in op de stand "**MP3/BT**".
2. Plaats een cassettape en druk op de knop "**RECORD**" om het geluid van de MP3/BT op te nemen.
3. Druk op de knop "**PAUSE**" om de opname te pauzeren.
4. Druk op de knop "**STOP/EJECT**" om de opname te stoppen.

BEDIENING IN USB – MP3/BT

1. Steek een USB-apparaat in de USB-poort.
2. Zet de "FUNCTION"-schakelaar op "MP3/BT". U moet "▶||/MODE" mogelijk ingedrukt houden om over te schakelen van BT-modus naar USB-modus.
3. Druk op "▶||/MODE" om het afspelen vanaf USB te starten/pauzeren.
4. Druk op de knop "▶▶" om een nummer over te slaan.
5. Druk op de knop "◀◀" om een nummer terug te gaan.
6. Schuif de functieschakelaar naar "OFF/TAPE" om het afspelen te stoppen

HERHALEN

Druk herhaaldelijk op "REPEAT" om één of alle nummers te herhalen.

BLUETOOTH®

De radio beschikt over een Bluetooth-functie. Zorg dat de gebruiksafstand minder dan 10 meter is. Verschillende omgevingen kunnen van invloed zijn op de gebruiksafstand.

1. Zet de "FUNCTION"-schakelaar op "MP3/BT" wanneer het USB-apparaat is aangesloten en houd "▶||/MODE" ingedrukt.
2. Activeer de Bluetooth-functie op uw Bluetooth-apparaat en selecteer "RR20".
3. Druk op de knop "▶||/MODE" om het afspelen te starten of te pauzeren.
4. Druk op "◀◀/▶▶" om naar het vorige of volgende nummer te gaan.

HOOFDTELEFOON

Gebruik een hoofdtelefoon met een 3,5 mm stereokabel en sluit deze aan op de hoofdtelefoonaansluiting aan de linkerkant van het systeem. De luidspreker zal gedempt zijn.



Luister nooit langdurig op hoge volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

EXTERNE MICROFOON

De speler heeft een 3,5 mm microfoonaansluiting.

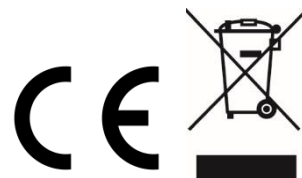
Sluit een bedrade microfoon aan (niet meegeleverd) en laat deze speler uw stem versterken. Draai aan de volumeknop voor de microfoon om het gewenste volume in te stellen.

De huidige versie van de gebruiksaanwijzing kan worden gedownload van www.soundmaster.de

Technische veranderingen en drukfouten voorbehouden.

Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Dupliceren alleen met de toestemming van Woerlein GmbH



PROTEZIONE AMBIENTALE

Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura.

Riutilizzando materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi e imballaggi, dai un contributo importante alla protezione del nostro ambiente. Se necessario, rimuovere gratuitamente le batterie e i dati personali prima dello smaltimento e chiedere all'autorità locale informazioni sul punto di smaltimento responsabile.

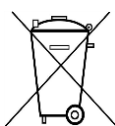
	ATTENZIONE	
Rischio di scosse elettriche Non aprire il dispositivo!		
Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.		



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici! Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose*). **Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.**

Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.

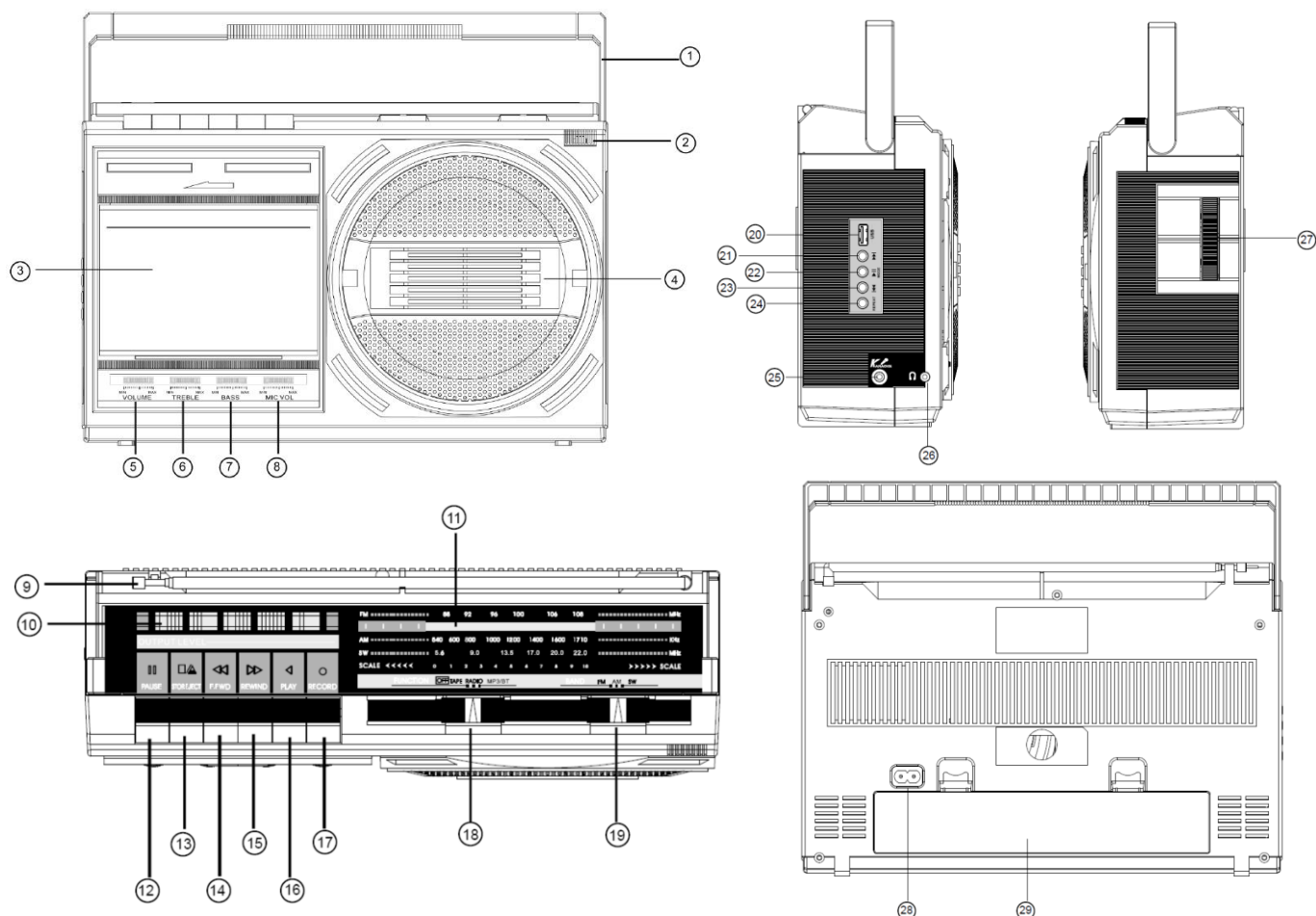
*) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

	Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.
--	--

- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.

- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.
- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- **NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!**
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.

POSIZIONE DEI COMANDI



- | | | | |
|-----------|---|---|--|
| 1 | Maniglia | | |
| 2 | Microfono integrato per le registrazioni vocali | | |
| 3 | Sportellino del vano portacassetta | | |
| 4 | Altoparlante | | |
| 5 | VOLUME | Controllo del volume | |
| 6 | TREBLE | Controllo degli alti | |
| 7 | BASS | Controllo dei bassi | |
| 8 | MIC VOL | Controllo del volume del microfono esterno | |
| 9 | Antenna Telescopica | | |
| 10 | Misuratore del livello dinamico | | |
| 11 | Scala delle frequenze | | |
| 12 | PAUSE | Mette in pausa la riproduzione della cassetta | |
| 13 | STOP/EJECT | Interrompe la riproduzione ed espelle la cassetta | |
| 14 | F.FWD | Avanzamento rapido della cassetta | |
| 15 | REWIND | Riavvolgimento della cassetta | |
| 16 | PLAY | Riproduce la cassetta | |
| 17 | RECORD | Registra sulla cassetta | |
| 18 | FUNCTION | Selettore della funzione | |
| 19 | BAND | Selettore FM/AM/SW | |
| 20 | Porta USB | | |
| 21 | ▶▶ | USB/BT – traccia successiva | |
| 22 | ▶/MODE | USB/BT – riproduzione /pausa/modalità | |
| 23 | ◀◀ | USB/BT – traccia precedente | |
| 24 | REPEAT | USB – ripetizione | |
| 25 | | Presa per microfono cablato | |
| 26 | | Presa per cuffie | |
| 27 | | Manopola di sintonizzazione | |
| 28 | | Presa CA | |
| 29 | | Coperchio del vano batterie | |

INSTALLAZIONE

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Unità principale
- Cavo di alimentazione
- Manuale di istruzioni

ALIMENTAZIONE

- Accertarsi che la tensione sia uguale a quella indicata sulla targhetta di identificazione del modello.
- Collegare il cavo di alimentazione in dotazione a una presa di alimentazione di sicurezza correttamente installata e al connettore di rete CA sul lato destro dell'unità.

FUNZIONAMENTO A BATTERIA

1. Aprire il coperchio del vano batteria sul retro dell'unità.
2. Inserire 4 batterie di tipo UM-1 (formato "D") da 1,5 V. Assicurarsi di aver rispettato la polarità (vedere le indicazioni all'interno del vano porta batteria).
3. Infine, chiudere il coperchio del vano porta batteria.

MOLTO IMPORTANTE

Se nessuno spegne l'unità dopo aver interrotto la riproduzione o nessun segnale audio, l'unità si spegnerà automaticamente dopo circa 20 minuti. Spegner e riaccendere l'unità per riprendere la riproduzione. Non è un problema tecnico!

FUNZIONAMENTO DI BASE

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Impostare l'interruttore funzione su "**RADIO**", "**MP3/BT**" o premere il pulsante della funzione cassetta per accendere l'unità.

Impostare l'interruttore funzione su "**OFF/TAPE**" o assicurarsi che non sia premuto il pulsante funzione cassetta.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Ruotare la manopola del volume per regolare il volume desiderato.

REGOLARE IL SUONO

Ruotare la manopola "**TREBLE**" o "**BASS**" per regolare il suono.

RADIO

1. Impostare l'interruttore funzione sulla posizione radio "**RADIO**"
2. Spostare il selettore "**BAND**" sulla posizione "**FM**", "**AM**" o "**SW**".
3. Ruotare la manopola di sintonizzazione per ricercare la stazione radio desiderata.

Nota:

- Quando si opera in banda radio FM e SW, estrarre completamente l'ANTENNA TELESCOPICA e regolare la posizione per ottenere una ricezione migliore.

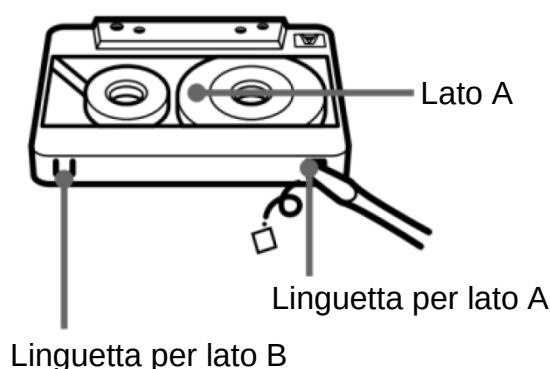
FUNZIONAMENTO DELLE MUSICASSETTE

1. Impostare l'interruttore funzione sulla posizione radio **"OFF/TAPE"**.
2. Inserire la cassetta preregistrata nel vano cassetta e premere il pulsante **"PLAY"**.
3. Per avanzare rapidamente, premere il pulsante **"F. FWD"** in. Per arrestare l'avanzamento rapido e ritornare alla modalità di riproduzione, premere il pulsante **"PLAY"**.
4. Per riavvolgere, premere il pulsante **"REWIND"**. Per arrestare il riavvolgimento e ritornare alla modalità di riproduzione, premere il pulsante **"PLAY"**.
5. Per arrestare la riproduzione, premere una volta il pulsante **"STOP/EJECT"**. Per espellere la cassetta, premere nuovamente il pulsante **"STOP/EJECT"**.

Nota: rimuovere la cassetta dal portacassette quando non in uso.

REGISTRAZIONE CASSETTA

Nota: per prevenire la registrazione accidentale, rompere la linguetta della cassetta dal lato A o dal lato B.



MICROFONO a CASSETTA

1. Impostare l'interruttore funzione sulla posizione **"OFF/TAPE"**.
2. Inserire la cassetta e premere il pulsante **"RECORD"** per registrare i suoni attraverso il microfono.
3. Per mettere in pausa la registrazione, premere il pulsante **"PAUSE"**.
4. Per arrestare la registrazione, premere il pulsante **"STOP/EJECT"**.

RADIO a CASSETTA

1. Spostare il selettore **"FUNCTION"** sulla posizione **"RADIO"** e sintonizzare la stazione desiderata.
2. Inserire la cassetta e premere il pulsante **"RECORD"** per registrare i suoni attraverso la radio.
3. Per registrare, premere il pulsante **"RECORD"** per iniziare la registrazione.
4. Per mettere in pausa la registrazione, premere il pulsante **"PAUSE"**.
5. Per arrestare la registrazione, premere il pulsante **"STOP/EJECT"**.

MP3/BT a CASSETTA

1. Impostare l'interruttore funzione sulla posizione radio **"MP3/BT"**.
2. Inserire la cassetta e premere il pulsante **"RECORD"** per registrare i suoni da USB/BT.
3. Per mettere in pausa la registrazione, premere il pulsante **"PAUSE"**.
4. Per arrestare la registrazione, premere il pulsante **"STOP/EJECT"**.

UTILIZZO DELLE FUNZIONALITÀ USB – MP3/BT

1. Inserire un dispositivo USB nella porta USB.
2. Spostare il selettore "**FUNCTION**" sulla posizione "**MP3/BT**". È possibile che sia necessario tenere premuto "**▶|| /MODE**" per passare dalla modalità Bluetooth a quella USB.
3. Premere "**▶|| /MODE**" per riprodurre o mettere in pausa la traccia USB.
4. Per passare alla traccia successiva, premere il pulsante "**▶▶**".
5. Per passare alla traccia precedente, premere il pulsante "**◀◀**".
6. Per interrompere la riproduzione, spostare il selettore della funzione su "**OFF/TAPE**".

RIPETIZIONE

Per ripetere uno o più brani, premere ripetutamente "**REPEAT**".

BLUETOOTH®

La radio è dotata di una funzionalità di ricezione Bluetooth. Verificare che la distanza operativa sia inferiore o uguale a 10 metri. Ambienti diversi possono influenzare la distanza operativa.

1. Spostare il selettore "**FUNCTION**" sulla posizione "**MP3/BT**" quando è inserita un'unità USB, quindi tenere premuto "**▶|| /MODE**".
2. Attivare la funzione Bluetooth sul proprio dispositivo compatibile e selezionare "RR20".
3. Premere il pulsante "**▶|| /MODE**" per avviare o mettere in pausa la riproduzione.
4. Premere "**◀◀ / ▶▶**" per passare alla traccia precedente o successiva.

CUFFIE

Utilizzare cuffie con jack stereo da 3,5 mm, collegandole all'apposita presa sul lato sinistro dell'unità. L'altoparlante sarà disattivato.



Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.

MICROFONO ESTERNO

Il lettore è dotato di una presa per microfoni da 3,5 mm.

Collegare un microfono cablatto (non incluso) per amplificare la propria voce tramite il lettore. Ruotare l'apposita manopola per regolare il volume del microfono.

L'ultima versione del manuale di istruzioni può essere scaricata dal sito www.soundmaster.de

Sono riservati eventuali modifiche tecniche ed errori di stampa.

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Riproduzione possibile solo con il permesso di Woerlein GmbH



PROTECÇÃO AMBIENTAL



Não junte este aparelho juntamente com os resíduos domésticos no final do seu ciclo de vida útil. Coloque-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo no aparelho, manual do utilizador ou na embalagem.

Os materiais são recicláveis de acordo com sua rotulagem. Ao reutilizar materiais ou outras formas de reciclagem de dispositivos e embalagens antigos, você está dando uma contribuição importante para a proteção do meio ambiente. Se necessário, remova as baterias e os dados pessoais antes de descartá-los gratuitamente e pergunte às autoridades locais sobre o ponto de descarte responsável.

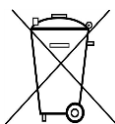
	AVISO	
Risco de choque eléctrico. Não abrir!		
Cuidado: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não retire a tampa (ou o revestimento traseiro). Não existem no interior peças passíveis de serem substituídas pelo utilizador. Permita que a assistência técnica seja efectuada por um técnico qualificado.		



Este símbolo indica a presença de tensão perigosa no interior do aparelho, suficiente para provocar choques eléctricos.



Este símbolo indica a presença de instruções de funcionamento e manutenção importantes para o aparelho.



As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos! Enquanto consumidor, está **legalmente obrigado** a depositar **todas as pilhas** num local adequado para uma reciclagem ambientalmente responsável – independentemente de as pilhas conterem ou não substâncias perigosas*). **Coloque as pilhas gratuitamente num dos pontos de recolha públicos na sua localidade ou em lojas que comercializem pilhas do mesmo tipo.**

Coloque apenas pilhas completamente descarregadas.

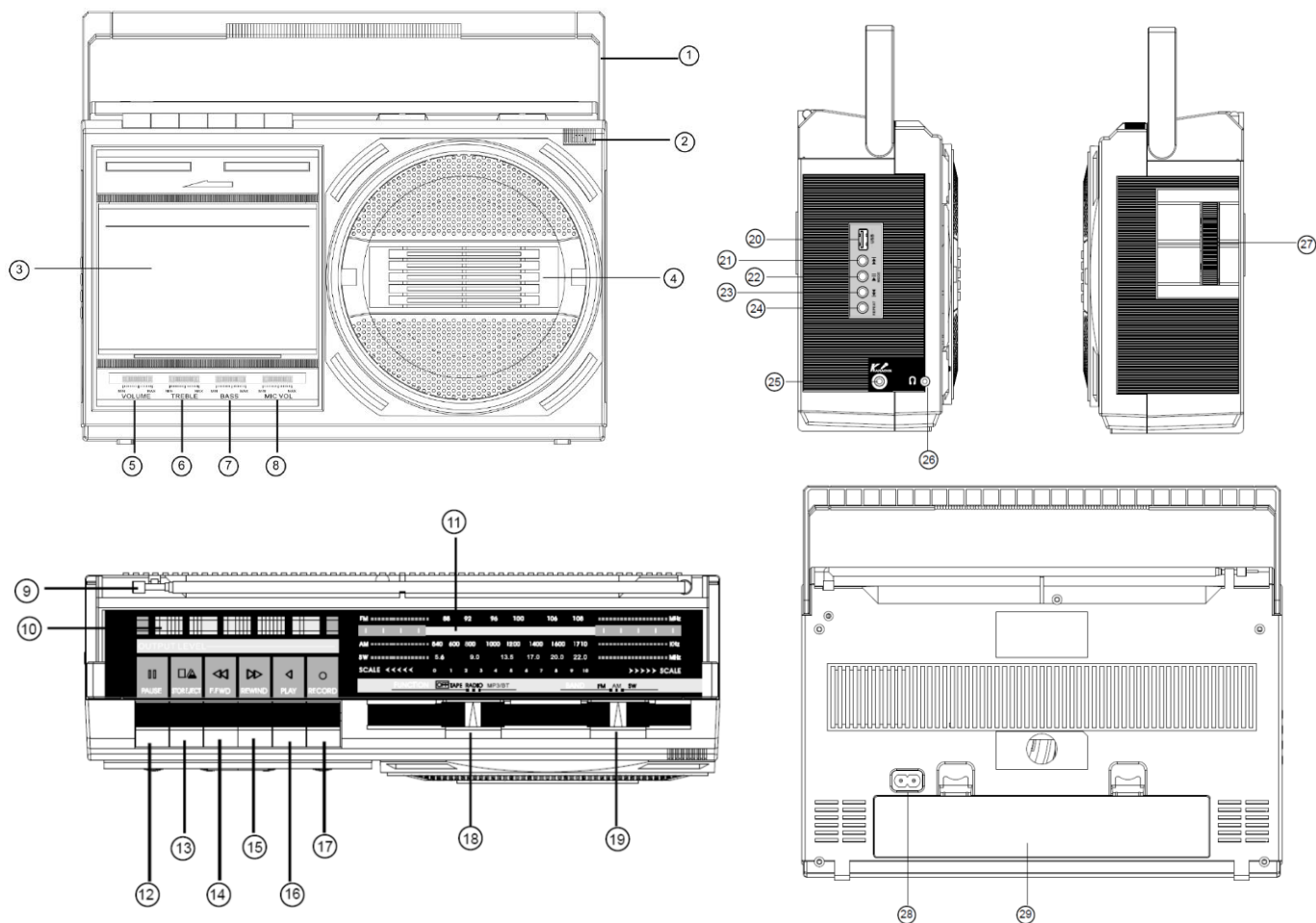
***) marcadas Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo**

	O uso constante de fones de ouvido em alto volume pode prejudicar sua audição.
---	---

- Utilize o aparelho apenas em ambientes internos e secos.
- Proteja o aparelho da humidade.
- A unidade deve funcionar apenas em um clima temperado.
- Não abra o aparelho. **RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Permita que o aparelho seja aberto e assistido por um técnico qualificado.

- Ligue este aparelho apenas a uma tomada de parede devidamente instalada com terra. Certifique-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde com as especificações da placa informativa do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação permanece seco durante o funcionamento. Não trilhe ou danifique o cabo de alimentação de forma alguma.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser imediatamente substituído por um centro de assistência técnica autorizado.
- Em caso de ocorrência de trovoadas, desligue imediatamente o aparelho da tomada.
- As crianças devem supervisionadas por um adulto responsável quando utilizarem o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco.
- **NÃO utilize PRODUTOS DE LIMPEZA ou PANOS ABRASIVOS!**
- Não exponha o aparelho a luz solar directa ou a outras fontes de calor.
- Instale o aparelho num local com ventilação suficiente para evitar a acumulação de calor.
- Não cubra as aberturas de ventilação!
- Instale o aparelho num local seguro e sem vibrações.
- Instale o aparelho o mais longe possível de computador e fornos microondas; caso contrário, a recepção de rádio poderá sofrer interferências.
- Não abra ou repare o revestimento. Não é seguro fazê-lo e irá anular a sua garantia. As reparações devem ser efectuadas apenas por um serviço/centro autorizado de assistência.
- Utilize apenas pilhas sem mercúrio nem cádmio.
- As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!!! Coloque as pilhas num dos pontos de recolha da sua localidade.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Estas poderão engolir as pilhas. Se uma pilha for engolida, contacte imediatamente um médico.
- Verifique as suas pilhas regularmente para evitar derramamento das mesmas.

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS



- | | | | |
|----|--|--------------------------------------|--|
| 1 | Pega | | |
| 2 | Microfone integrado para gravação de VOZ | | |
| 3 | Porta de cassete | | |
| 4 | Altifalante | | |
| 5 | VOLUME | Controlo de volume | |
| 6 | TREBLE | Controlo de agudos | |
| 7 | BASS | Controlo de graves | |
| 8 | MIC VOL | Microfone externo controlo de volume | |
| 9 | Antena telescópica | | |
| 10 | Medidor de nível dinâmico | | |
| 11 | Escala de radiofrequência | | |
| 12 | PAUSE | Pausar cassete | |
| 13 | STOP/EJECT | Parar e ejetar cassete | |
| 14 | F.FWD | Avançar rapidamente cassete | |
| 15 | REWIND | Retroceder cassete | |
| 16 | PLAY | Reproduzir cassete | |
| 17 | RECORD | Gravar cassete | |
| 18 | FUNCTION | Seletor de função | |
| 19 | BAND | Seletor de FM/AM/SW | |
| 20 | Entrada USB | | |
| 21 | ▶▶ | USB/BT - Seguinte | |
| 22 | ▶▶/MODE | USB/BT – Reprodução /Pausa/Modo | |
| 23 | ◀◀ | USB/BT - Anterior | |
| 24 | REPEAT | USB - Repetir | |
| 25 | Tomada de microfone com fio | | |
| 26 | Entrada para auricular | | |
| 27 | Botão de Sintonização | | |
| 28 | TOMADA CA | | |
| 29 | Porta do compartimento da bateria | | |

INSTALAÇÃO

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Unidade principal
- Cabo de alimentação
- Manual de instruções

ALIMENTAÇÃO

- Certificar-se de que a tensão é a mesma que a indicada na placa de identificação do modelo.
- Ligar o cabo de alimentação fornecido a uma tomada elétrica de segurança devidamente instalada e ao conector de alimentação CA no lado direito da unidade.

FUNCIONAMENTO POR BATERIA

1. Abrir a tampa do compartimento das pilhas na parte traseira da unidade.
2. Inserir 4 pilhas do tipo UM-1 (tamanho "D") de 1,5 V. Certificar-se de que a polaridade está correta (ver indicação no compartimento das pilhas).
3. Depois fechar a tampa do compartimento das pilhas.

MUITO IMPORTANTE

Se ninguém desligar a unidade depois de parar a reprodução ou na ausência de sinal de áudio, a unidade desliga-se automaticamente cerca de 20 minutos depois. **DESLIGAR e LIGAR novamente a unidade para retomar a reprodução. Isto não se trata de um erro técnico!**

FUNCIONAMENTO BÁSICO

LIGAR/DESLIGAR

Colocar o seletor de Função na posição "**RADIO**", "**MP3/BT**" ou premir um botão de função da cassette para ligar a unidade.

Colocar o seletor de Função na posição "**OFF/TAPE**" ou ter cuidado para não premir nenhum botão de função da cassette.

AJUSTAR O VOLUME

Rodar o botão de Volume para ajustar o volume desejado.

AJUSTE DE SOM

Rode o botão "**TREBLE**" ou "**BASS**" para ajustar o som.

RÁDIO

1. Colocar o seletor de Função na posição "**RADIO**"
2. Coloque o interruptor "**BAND**" na posição "**FM**", "**AM**" ou "**SW**".
3. Rodar o botão de Sintonização para procurar a estação de rádio desejada.

Nota:

- Quando funcionar nas bandas de rádio FM e SW, puxe completamente a ANTENA TELESCÓPICA para fora e ajuste a posição para obter uma melhor receção.

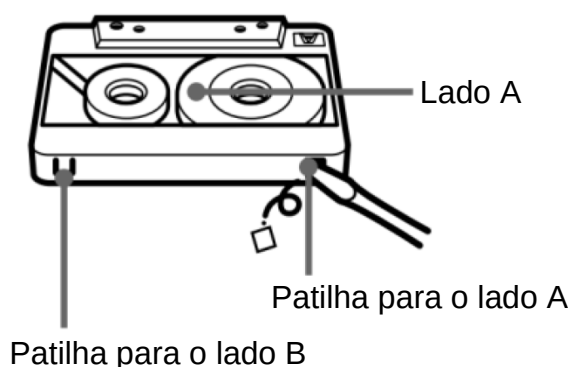
FUNCIONAMENTO DA CASSETE

1. Colocar o seletor de Função na posição **"OFF/TAPE"**.
2. Inserir a cassete gravada na bandeja da cassete e premir o botão **"PLAY"**.
3. Para avançar rapidamente, premir o botão **"F.FWD"**. Para parar o avanço rápido e voltar para o modo de reprodução, premir o botão **"PLAY"**.
4. Para retroceder, premir o botão **"REWIND"**. Para parar o retrocesso e voltar para o modo de reprodução, premir o botão **"PLAY"**.
5. Para parar a reprodução, premir uma vez o botão **"STOP/EJECT"**. Para ejetar a cassete, premir novamente o botão **"STOP/EJECT"**.

Nota: Remover a cassete do suporte de cassete quando não estiver a ser utilizada.

GRAVAÇÃO DE CASSETE

Nota: Para evitar a gravação acidental, partir a patilha da cassete do lado A ou B.



MICROFONE para CASSETE

1. Colocar o seletor de Função na posição **"OFF/TAPE"**
2. Inserir uma cassete e premir o botão **"RECORD"** para gravar o áudio do microfone.
3. Para pausar a gravação, premir o botão **"PAUSE"**.
4. Para parar a gravação, premir o botão **"STOP/EJECT"**.

RÁDIO para CASSETE

1. Coloque o interruptor **"FUNCTION"** na posição **"RADIO"** e sintonize a estação pretendida.
2. Inserir uma cassete e premir o botão **"RECORD"** para gravar o áudio do rádio.
3. Para gravar, premir o botão **"RECORD"** para iniciar a gravação.
4. Para pausar a gravação, premir o botão **"PAUSE"**.
5. Para parar a gravação, premir o botão **"STOP/EJECT"**.

MP3/BT para CASSETE

1. Colocar o seletor de Função na posição **"MP3/BT"**
2. Inserir uma cassete e premir o botão **"RECORD"** para gravar o áudio do MP3/BT.
3. Para pausar a gravação, premir o botão **"PAUSE"**.
4. Para parar a gravação, premir o botão **"STOP/EJECT"**.

FUNCIONAMENTO DE USB – MP3/BT

1. Insira um dispositivo USB na porta USB.
2. Coloque o interruptor **"FUNCTION"** na posição **"MP3/BT"**, pode ser necessário ter de premir sem soltar **"▶||/MODE"** para mudar do modo BT para USB.
3. Prima **"▶||/MODE"** para a reprodução/pausa de USB.
4. Para saltar para a frente, prima o botão **"▶▶"**.
5. Para saltar para trás, prima o botão **"◀◀"**.
6. Para parar a reprodução, deslize o interruptor de função para **"OFF/TAPE"**

REPETIR

Para repetir uma ou todas as músicas, prima **"REPEAT"** repetidamente.

BLUETOOTH®

O rádio tem uma função de receção de Bluetooth. Certifique-se de que a distância de trabalho está dentro de 10 metros. Um ambiente diferente podem ter efeito sobre a distância de trabalho.

1. Coloque o interruptor **"FUNCTION"** na posição **"MP3/BT"**, quando a unidade USB estiver ligada, prima sem soltar **"▶||/MODE"**.
2. Ative a função de Bluetooth no seu dispositivo Bluetooth e selecione "RR20".
3. Prima o botão **"▶||/MODE"** para iniciar ou colocar a reprodução em pausa.
4. Prima **"◀◀/▶▶"** para saltar para a faixa anterior ou seguinte.

AUSCULTADOR

Utilize auscultadores com uma ficha estéreo de 3,5 mm e ligue-os à tomada de auscultadores do lado esquerdo do sistema. O altifalante será silenciado.



Para evitar possíveis danos auditivos, não ouvir com o volume alto por longos períodos de tempo.

MICROFONE EXTERNO

Existe uma entrada de microfone de 3,5 mm no leitor. Ligue um microfone com fio (não incluído) e deixe que este leitor amplifique a sua voz. Rode o botão de volume do microfone para ajustar o volume do microfone.

A versão atual do manual pode ser descarregada a partir de www.soundmaster.de

Direitos de alterações técnicas e erros de impressão reservados.

Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplicação apenas com a autorização da Woerlein GmbH.



MILJÖSKYDD

Släng inte produkten med de vanliga hushållssoporna i slutet av dess livscykel. Returnera den till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.

Materialen är återvinningsbara enligt deras märkning. Genom att återanvända material eller andra former av återvinning av gamla apparater och förpackningar gör du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö. Vid behov, ta bort batterier och personliga data innan de kasseras kostnadsfritt och fråga din lokala myndighet om ansvarig avfallshanteringsplats

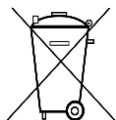
	VARNING Risk för elektriska stötar Öppna inte!	
Varning: För att minska risken för elektriska stötar, avlägsna inte höljet (eller baksidan). Det finns inga delar som användaren kan laga inuti. Överlåt servicearbeten åt kvalificerad servicepersonal.		



Denna symbol indikerar förekomst av farlig spänning innanför höljet, tillräcklig för att orsaka elektriska stötar.



Denna symbol anger att det finns viktiga drift- och underhållsinstruktioner för enheten.



Förbrukade batterier är farligt avfall och ska INTE kastas i hushållssoporna! Som konsument är du **juridiskt skyldig** att återlämna **alla batterier** för miljövänlig återvinning – oavsett om batterierna innehåller skadliga ämnen* eller inte).

Återlämna batterier gratis till offentliga insamlingsställen i din kommun eller till affärer som säljer batterier av respektive slag.

Återlämna bara helt urladdade batterier.

*) markerade Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly

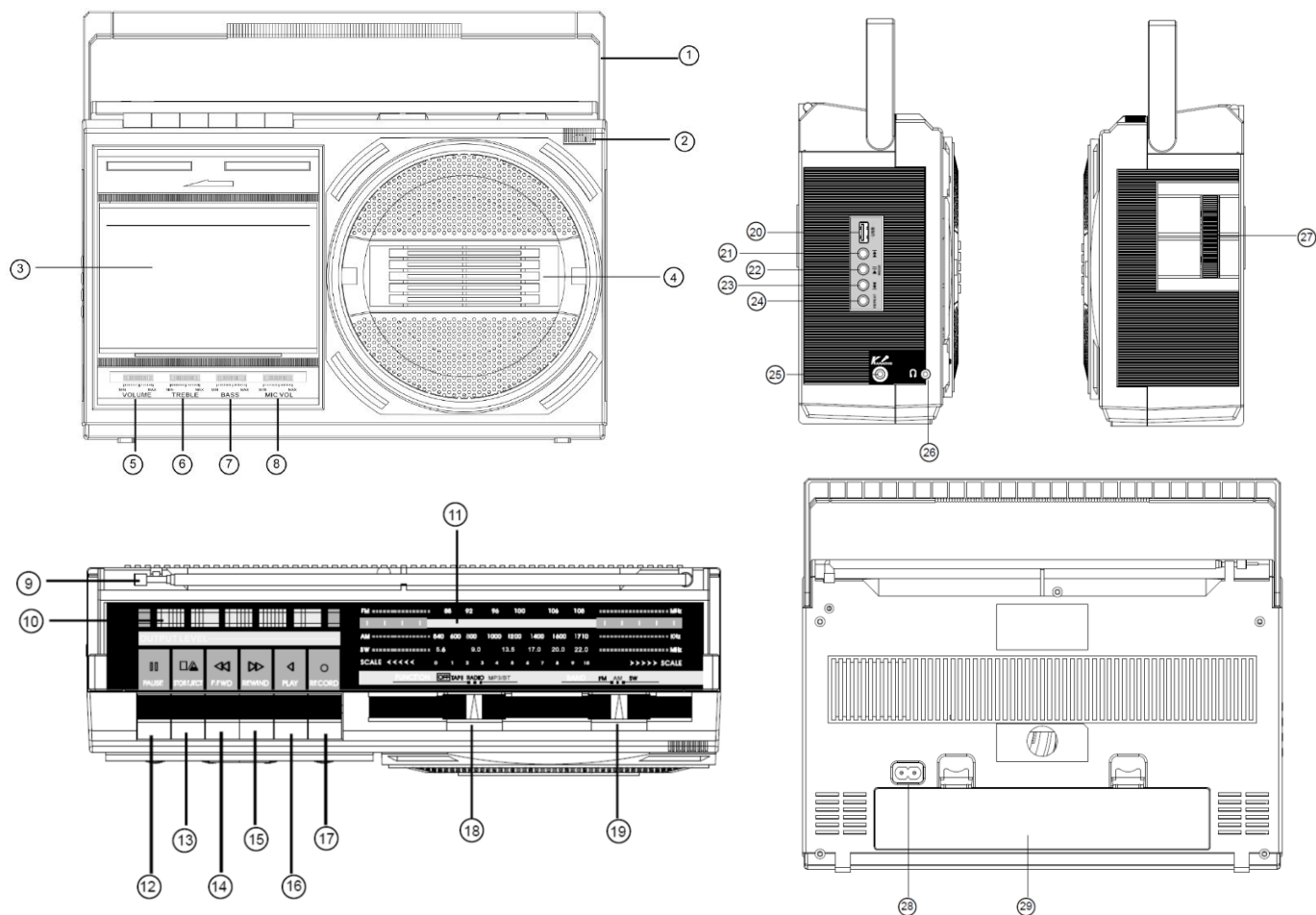


För att förhindra hörselskada, lyssna inte länge med hög volym.

- Använd endast enheten i torra inomhusmiljöer.
- Skydda enheten mot fukt.
- Öppna inte enheten. **RISK FÖR ELSTÖTAR!** Överlåt öppning och service till kvalificerad personal.
- Anslut denna enhet till ett korrekt installerat och jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Kontrollera att nätkabeln förblir torr under drift. Kläm inte eller skada nätkabeln på något sätt.
- Varning vid fränkoppling av apparaten: Nätkontakten används som anslutning, så den bör alltid vara tillgänglig.
- Nätkontakten används som fränkopplingsenhet, fränkopplingsenheten ska vara tillgänglig.

- En skadad nätkabel eller kontakt måste omedelbart bytas av en auktoriserad serviceverkstad.
- Vid åskväder, koppla genast bort enheten från elnätet.
- Barn ska övervakas av föräldrar när de använder enheten.
- Rengör enheten med en torr trasa endast.
- Använd **INTE RENGÖRINGSMEDEL** eller **SLIPANDE TRASOR!**
- Utsätt inte enheten för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Installera enheten på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra värmeackumulering.
- Täck inte över ventilationsöppningarna!
- Ventilationen får inte hindras genom övertäckning av ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.
- Den får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätska, som vaser, får placeras på apparaten.
- Enheten får inte utsättas för direkt solljus, mycket höga eller låga temperaturer, fukt, vibrationer eller placeras i en dammig miljö.
- Försök aldrig föra in metalltrådar, nålar eller andra liknande föremål i ventilationsöppningarna eller enhetens öppning.
- Installera enheten på en säker och vibrationsfri plats.
- Ingen öppen låga, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Installera enheten så långt bort som möjligt från datorer och mikrovågsugnar, annars kan radiomottagningen störas.
- Öppna inte eller reparera höljet. Det är inte säkert att göra det och kommer att upphäva garantin. Reparationer endast av auktoriserat service-/kundcenter.
- Använd endast kvicksilver- och kadmiumfria batterier.
- Batterier skall inte utsättas för alltför hög värme som solsken, brand eller liknande.
- Förbrukade batterier är farligt avfall och ska **INTE** kastas i hushållssoporna!!! Återlämna batterierna till din återförsäljare eller till insamlingsställen i din kommun.
- Håll batterierna borta från barn. Barn kan svälja batterierna. Kontakta läkare omedelbart om ett batteri har svalts.
- Kontrollera batterierna regelbundet för att undvika batteriläckage.
- Den här apparaten är till för användning i områden med normalt klimat och inte för tropiskt klimat.

PLACERING AV KNAPPAR



- | | | | |
|----|-------------------------------------|----------------------------------|--|
| 1 | Handtag | | |
| 2 | Inbyggd mikrofon för röstinspelning | | |
| 3 | Kassettlucka | | |
| 4 | Högtalare | | |
| 5 | VOLUME | Volymreglage | |
| 6 | TREBLE | Diskantreglage | |
| 7 | BASS | Basreglage | |
| 8 | MIC VOL | Volymreglage för extern mikrofon | |
| 9 | Teleskopantenn | | |
| 10 | Dynamisk nivåmätare | | |
| 11 | Radiofrekvensskala | | |
| 12 | PAUSE | Paus | |
| 13 | STOP/EJECT | Stoppa och mata ut | |
| 14 | F.FWD | Snabbspolning framåt | |
| 15 | REWIND | Snabbspolning bakåt | |
| 16 | PLAY | Spela upp kassett | |
| 17 | RECORD | Spela in på kassett | |
| 18 | FUNCTION | Funktionsväljare | |
| 19 | BAND | Väljare för FM-/AM-/KV-bandet | |
| 20 | USB-anslutning | | |
| 21 | ▶▶ | Nästa låt - USB/BT | |
| 22 | ▶/MODE | Uppspelning/Paus/Läge - USB/BT | |
| 23 | ◀◀ | Föregående låt - USB/BT | |
| 24 | REPEAT | Upprepa USB | |
| 25 | Kabelanslutning för mikrofon | | |
| 26 | Hörlursuttag | | |
| 27 | Vred för stationsinställning | | |
| 28 | Strömanslutning | | |
| 29 | Batterilucka | | |

INSTALLATION

INNEHÅLL VID LEVERANS

- Huvudenhet
- Strömkabel
- Instruktionsmanual

STRÖMFÖRSÖRJNING

- Kontrollera att nätspänningen är den samma som anges på typskylten.
- Anslut den medföljande strömkabeln till ett ordentligt installerat och säkert eluttag och till AC-nätkontakten på enhetens högra sida.

BATTERIANVÄNDNING

1. Öppna locket på batterifacket på enhetens baksida.
2. Sätt i 4 batterier av typen UM-1 ("D"-storlek) 1,5 V. Se till att polariteten är korrekt (indikeras i batterifacket).
3. Stäng locket till batterifacket.

MYCKET VIKTIGT

Om ingen stänger AV enheten när uppspelningen har avslutats eller det inte finns någon ljudsignal stängs enheten av automatiskt efter ungefär 20 minuter. Stäng AV enheten och slå PÅ den igen för att fortsätta spela upp. Det här är inte ett tekniskt fel!

GRUNDLÄGGANDE ANVÄNDNING

STRÖM PÅ/AV

Ställ in funktionsknappen på "RADIO", "MP3/BT" eller tryck på en kassettfunktionsknapp för att slå på enheten.

Ställ in funktionsknappen på "OFF/TAPE" eller se till att ingen kassettfunktionsknapp är intryckt.

JUSTERA VOLYM

Rotera volymratten för att justera volymen till önskad nivå.

JUSTERA LJUDET

Vrid på "TREBLE" eller "BASS" för att justera ljudet.

RADIO

1. Ställ in funktionsknappen till "RADIO"-position.
2. Ställ in omkopplaren "BAND" på "FM", "AM" eller "SW".
3. Rotera ratten för stationsinställning för att söka efter den radiostation du vill lyssna på.

Obs!

- När du använder FM- eller SW-bandet bör du dra ut TELESKOPANTENNEN helt och hållet och justera positionen för att få bättre mottagning.

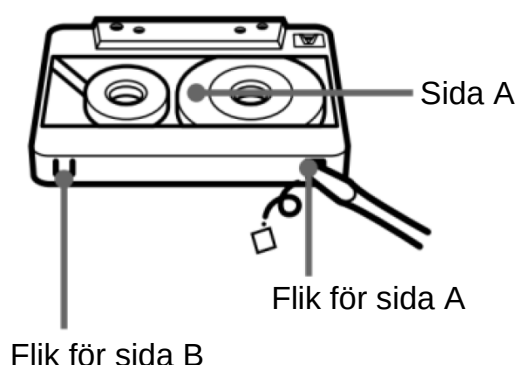
KASSETTANVÄNDNING

1. Ställ in funktionsknappen på "TAPE/OFF"-position.
2. Sätt i den förinspelade kassetten i kassettfacket och tryck på "**PLAY**"-knappen.
3. Tryck in "**FAST FORWARD**"-knappen för att spola framåt. Tryck på "**PLAY**"-knappen för att sluta spola framåt och återgå till uppspelningsläge.
4. Tryck in "**FAST REWIND**"-knappen för att spola bakåt. Tryck på "**PLAY**"-knappen för att sluta spola bakåt och återgå till uppspelningsläge.
5. Tryck en gång på "**STOP/EJECT**"-knappen för att stoppa uppspelningen. Tryck på "**STOP/EJECT**"-knappen igen för att skjuta ut kassetten.

Obs! Ta bort kassetten från kassettfacket när den inte används.

KASSETTINSPELNING

Obs! Bryt av kassettfliken från sida A eller sida B för att förhindra oavsiktlig inspelning.



MIKROFON till BAND

1. Ställ in funktionsknappen på "OFF/TAPE"-position.
2. Sätt i ett kassettband och tryck på "**RECORD**"-knappen för att spela in ljud genom mikrofonen.
3. Tryck på "**PAUSE**"-knappen för att pausa inspelningen.
4. Tryck på "**STOP/EJECT**"-knappen för att stoppa inspelningen.

RADIO till BAND

1. Ställ in omkopplaren "**FUNCTION**" på "**RADIO**" och ställ in önskad radiostation.
2. Sätt i ett kassettband och tryck på "**RECORD**"-knappen för att spela in ljud från radion.
3. Tryck på "**RECORD**"-knappen för att börja spela in.
4. Tryck på "**PAUSE**"-knappen för att pausa inspelningen.
5. Tryck på "**STOP/EJECT**"-knappen för att stoppa inspelningen.

MP3/BT till BAND

1. Ställ in funktionsknappen på "**MP3/BT**"-position.
2. Sätt i ett kassettband och tryck på "**RECORD**"-knappen för att spela in ljud från **MP3/BT**.
3. Tryck på "**PAUSE**"-knappen för att pausa inspelningen.
4. Tryck på "**STOP/EJECT**"-knappen för att stoppa inspelningen.

ANVÄNDNING MED USB – MP3/BT

1. Sätt i USB-minnet i USB-anslutningen.
2. Ställ in omkopplaren "**FUNCTION**" på "**MP3/BT**", du kan behöva trycka på och hålla "▶▶ / **MODE**" intryckt för att växla från BT-läge till USB-läge.
3. Tryck på "▶▶ / **MODE**" för att spela upp/pausa USB.
4. Tryck på "▶▶▶" för att hoppa framåt.
5. Tryck på "◀◀◀" för att hoppa bakåt.
6. Dra funktionsomkopplaren till "**OFF/TAPE**" för att stoppa uppspelningen

UPPREPA

Tryck på "**REPEAT**" upprepade gånger för att upprepa en eller alla låtar.

BLUETOOTH®

Radion har Bluetooth-funktion. Se till att driftavståndet är inom 10 meter. Olika miljöer kan påverka användningsavståndet.

1. Ställ in omkopplaren "**FUNCTION**" på "**MP3/BT**" när USB-enheten är ansluten, tryck på och håll "▶▶ / **MODE**" intryckt.
2. Aktivera Bluetooth i din enhet och välj "RR20".
3. Tryck på "▶▶ / **MODE**" för att starta eller pausa uppspelningen.
4. Tryck på "◀◀ / ▶▶" för att hoppa till nästa eller föregående låt.

HÖRLURAR

Använd hörlurar med en 3,5 mm, stereokontakt och anslut dem till hörlursuttaget på systemets vänstra sida. Högtalaren kommer att stängas av.



För att förhindra hörselskador, bör du inte lyssna länge på hög volym.

EXTERN MIKROFON

Det finns en 3,5 mm mikrofonanslutning på apparaten.
Anslut en mikrofon med kabel (medföljer inte) och låt apparaten förstärka din röst.
Vrid på volymreglaget för att justera volymen till önskad nivå.

Den aktuella versionen av manualen kan laddas ner från www.soundmaster.de

Reservation för tekniska ändringar och tryckfel.

Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopiering endast med tillstånd av Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím materiálů nebo jinými formami recyklace starých zařízení a obalů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. V případě potřeby před bezplatnou likvidací vyjměte baterie a osobní údaje a zeptejte se místních úřadů na odpovědné místo pro likvidaci..

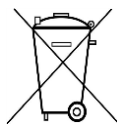
	VAROVÁNÍ	
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotevírejte!		
Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěťte kvalifikovaným servisním pracovníkům.		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.



Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat **všechny baterie** k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

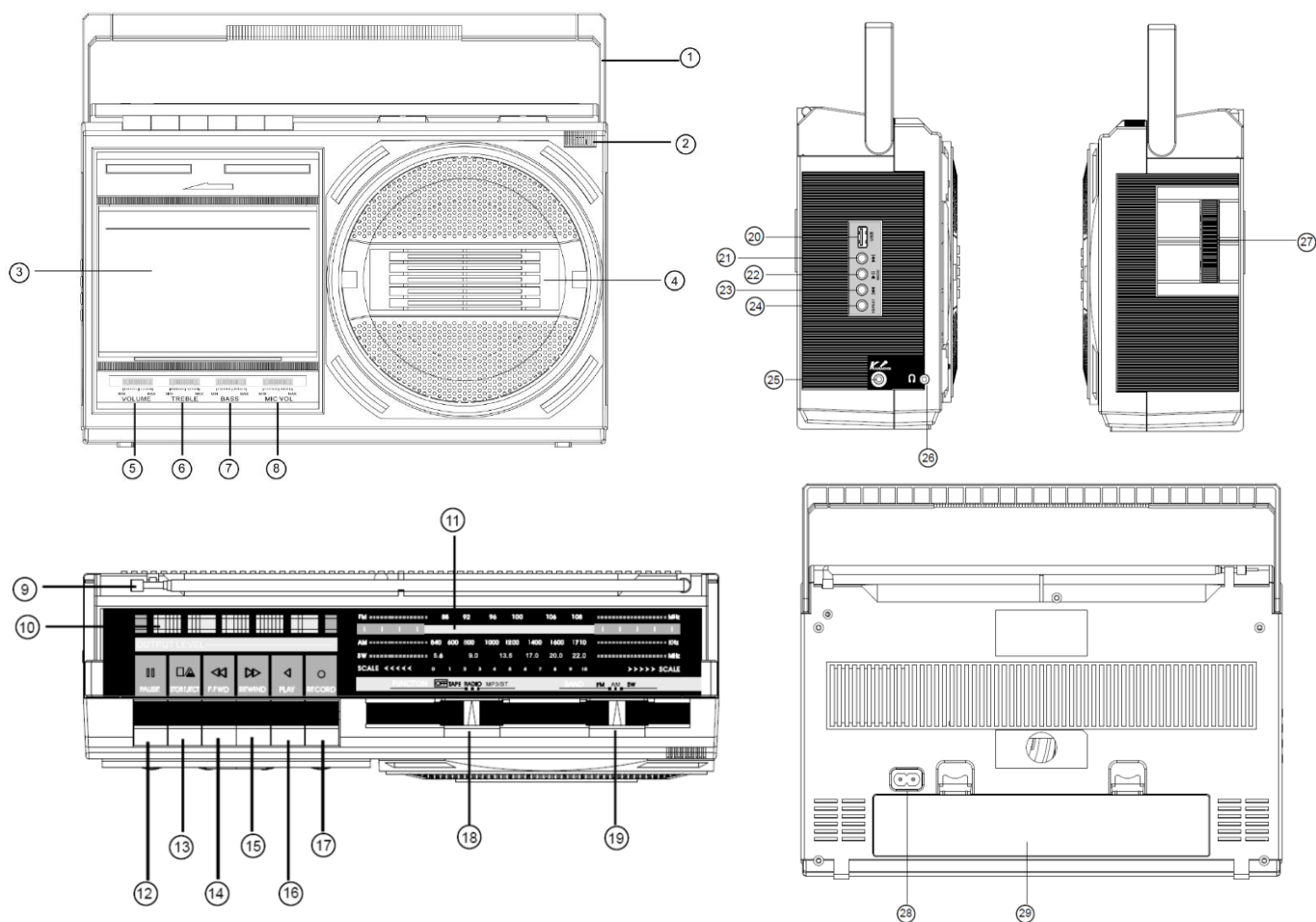
* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo



Neposlouchejte po delší dobu s vysokou hlasitostí, abyste zabránili možnému poškození sluchu.

- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy svěťte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozujte.
- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.
- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- **NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!**
- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory by neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.
- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.
- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ



- | | | | |
|----|--|---|--|
| 1 | Držák | | |
| 2 | Vestavěný mikrofón pro nahrávání hlasu | | |
| 3 | Dvířka kazetové mechaniky | | |
| 4 | Reproduktor | | |
| 5 | VOLUME | Ovládání hlasitosti | |
| 6 | TREBLE | Ovládání výšek | |
| 7 | BASS | Ovládání basů | |
| 8 | MIC VOL | Ovládání hlasitosti externího mikrofónu | |
| 9 | Teleskopická anténa | | |
| 10 | Dynamický měřič intenzity | | |
| 11 | Stupnice rádiových frekvencí | | |
| 12 | PAUSE | Pozastavení kazety | |
| 13 | STOP/EJECT | Zastavení a vysunutí kazety | |
| 14 | F.FWD | Rychlé převinutí kazety vpřed | |
| 15 | REWIND | Přetočení kazety | |
| 16 | PLAY | Přehrávání kazety | |
| 17 | RECORD | Nahrávání na kazetu | |
| 18 | FUNCTION | Volič funkce | |
| 19 | BAND | Volič FM/AM/SW | |
| 20 | Konektor USB | | |
| 21 | ▶▶ | USB/BT – Další | |
| 22 | ◀/MODE | USB/BT - Přehrát /Pozastavit/Režim | |
| 23 | ◀◀ | USB/BT – Předchozí | |
| 24 | REPEAT | USB – Opakovat | |
| 25 | Konektor mikrofónu s kabelem | | |
| 26 | Konektor sluchátek | | |
| 27 | Ladicí knoflík | | |
| 28 | Napájecí zdířka | | |
| 29 | Dvířka prostoru pro baterie | | |

INSTALACE

OBSAH DODÁVKY

- Hlavní jednotka
- Síťová šňůra
- Návod k použití

NAPÁJENÍ

- Zkontrolujte, zda je síťové napětí stejné, jako je uvedeno na identifikačním štítku modelu.
- Připojte přiloženou síťovou šňůru do správně instalované síťové zásuvky a do konektoru síťové šňůry na pravém boku přístroje.

PROVOZ NA BATERIE

1. Otevřete víko přihrádky baterií na zadní straně přístroje.
2. Vložte 4 baterie typu UM-1 (velikost „D“) 1,5 V. Zajistěte správnost polaritu (viz symboly na v přihrádce baterií).
3. Poté kryt bateriového prostoru zavřete.

VELMI DŮLEŽITÉ

Pokud po zastavení přehrávání nebo po výpadku zvukového signálu do přibližně 20 minut uživatel nevypne zařízení, vypne se zařízení automaticky. Chcete-li obnovit přehrávání, vypněte zařízení a poté je opět zapněte. Nejde o technickou závadu!

ZÁKLADNÍ PROVOZ

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Zapněte přístroj uvedením přepínače funkcí do polohy „**RADIO**“ nebo „**MP3/BT**“ nebo stisknutím tlačítka audiokazety.

Uvedte přepínač funkcí do polohy „**TAPE/OFF**“ nebo zajistěte, aby nedošlo ke stisknutí žádného z tlačítek funkce audiokazety.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

Otočením ovladače hlasitosti nastavte požadovanou hlasitost.

NASTAVENÍ ZVUKU

Otáčením knoflíku „**TREBLE**“ nebo „**BASS**“ nastavte zvuk.

RÁDIO

1. Uvedte přepínač funkcí do polohy „**RADIO**“.
2. Přepínač „**BAND**“ nastavte do polohy „**FM**“, „**AM**“ nebo „**SW**“.
3. Otočením ovladače ladění vyhledejte požadovanou rozhlasovou stanici.

Poznámka:

- Při poslechu v pásmech FM a SW zcela vysuňte TELESKOPICKOU ANTÉNU a umístěte ji do polohy optimální pro kvalitu příjmu.

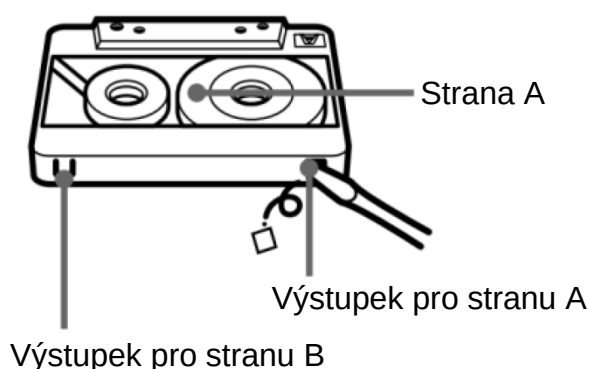
OVLÁDÁNÍ MAGNETOFONU

1. Uved'te přepínač funkcí do polohy „**OFF/TAPE**“.
2. Vložte nahranou audiokazetu do mechaniky a stiskněte tlačítko „**PLAY**“.
3. Chcete-li audiokazetu převíjet směrem dopředu, stiskněte tlačítko „**F.FWD**“. Chcete-li rychlé převíjení vpřed zastavit a vrátit se do režimu přehrávání, stiskněte tlačítko „**PLAY**“.
4. Chcete-li audiokazetu převíjet zpět, stiskněte tlačítko „**REWIND**“. Chcete-li rychlé převíjení zpět zastavit a vrátit se do režimu přehrávání, stiskněte tlačítko „**PLAY**“.
5. Chcete-li zastavit přehrávání, stiskněte jednou tlačítko „**STOP/EJECT**“. Chcete-li vyjmout audiokazetu, stiskněte tlačítko „**STOP/EJECT**“ znovu.

Poznámka: Pokud audiokazetu nepoužíváte, vyjměte ji z kazetové mechaniky.

NAHRÁVÁNÍ AUDIOKAZETY

Poznámka: Neúmyslnému přepisu stávající nahrávky zamezíte vylomením výstupku na kazetě pro stranu A nebo B.



MIKROFON NA KAZETU

1. Uved'te přepínač funkcí do polohy „**OFF/TAPE**“.
2. Vložte audiokazetu a stisknutím tlačítka „**RECORD**“ zahajte nahrávání zvuku snímaného mikrofonom.
3. Chcete-li nahrávání pozastavit, stiskněte tlačítko „**PAUSE**“.
4. Chcete-li nahrávání ukončit, stiskněte tlačítko „**STOP/EJECT**“.

ROZHLAS NA KAZETU

1. Nastavte přepínač „**FUNCTION**“ do polohy „**RADIO**“ a nalad'te požadovanou stanici.
2. Vložte audiokazetu a stisknutím tlačítka „**RECORD**“ zahajte nahrávání zvuku z rozhlasového přijímače.
3. Stisknutím tlačítka „**RECORD**“ zahájíte nahrávání.
4. Chcete-li nahrávání pozastavit, stiskněte tlačítko „**PAUSE**“.
5. Chcete-li nahrávání ukončit, stiskněte tlačítko „**STOP/EJECT**“.

MP3/BT NA KAZETU

1. Uved'te přepínač funkcí do polohy „**MP3/BT**“.
2. Vložte audiokazetu a stisknutím tlačítka „**RECORD**“ zahajte nahrávání zvukového záznamu z USB/SD na audiokazetu.
3. Chcete-li nahrávání pozastavit, stiskněte tlačítko „**PAUSE**“.
4. Chcete-li nahrávání ukončit, stiskněte tlačítko „**STOP/EJECT**“.

PROVOZ USB – MP3/BT

1. Do portu USB vložte zařízení USB.
2. Nastavte přepínač „**FUNCTION**“ do polohy „**MP3/BT**“, možná budete muset stisknout a podržet tlačítko „**▶|| /MODE**“ a přepnout z režimu BT do režimu USB.
3. Stisknutím tlačítka „**▶|| /MODE**“ spustíte/pozastavíte přehrávání USB.
4. Po přeskočení vpřed stiskněte tlačítko „**▶▶**“.
5. Po přeskočení vzad stiskněte tlačítko „**◀◀**“.
6. Přehrávání zastavíte posunutím přepínače funkcí do polohy „**OFF/TAPE**“

OPAKOVAT

Chcete-li opakovat jednu nebo všechny skladby, stiskněte opakovaně tlačítko „**REPEAT**“.

FUNKCE BLUETOOTH®

Rádio má funkci příjmu Bluetooth. Dbejte na to, aby byla provozní vzdálenost do 10 metrů. Na provozní vzdálenost má vliv různé prostředí.

1. Nastavte přepínač „**FUNCTION**“ do polohy „**MP3/BT**“, když je připojen USB disk, stiskněte a podržte tlačítko „**▶|| /MODE**“.
2. Na zařízení Bluetooth aktivujte funkci Bluetooth a vyberte možnost „RR20“.
3. Stisknutím tlačítka „**▶|| /MODE**“ spustíte nebo pozastavíte přehrávání.
4. Stisknutím tlačítka „**◀◀ /▶▶**“ přeskočíte na předchozí nebo následující stopu.

SLUCHÁTKA

Připojte sluchátka s 3,5mm stereokonektorem ke zdířce pro sluchátka na levé straně zařízení. Reprodukční se ztlumí.



Aby nedošlo k možnému poškození sluchu, nepoužívejte sluchátka pro přehrávání velmi hlasité hudby po delší dobu.

EXTERNÍ MIKROFON

Na přehrávači je 3,5mm konektor mikrofonu.

Připojte mikrofon s kabelem (není součástí dodávky) a nechte přehrávač zesílit váš hlas.

Otáčením ovladače hlasitosti mikrofonu nastavte hlasitost mikrofonu.

Aktuální verzi návodu lze stáhnout z webu www.soundmaster.de

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Woerlein GmbH, 90556

Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírování pouze se souhlasem společnosti Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materiály sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným používaním materiálov alebo inými formami recyklácie starých zariadení a obalov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. V prípade potreby vyberte batérie a osobné údaje pred bezplatnou likvidáciou a informujte sa na miestnom úrade o zodpovednom mieste likvidácie.

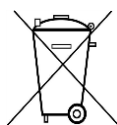
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom Neotvárať!	
Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.		



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom!

Ako zákazník máte **zákonnú povinnosť** odovzdať **všetky batérie** na ekologické recyklovanie – bez

ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky*).

Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.

Odovzdávajú len úplne vybité batérie.

***) označenie Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo**



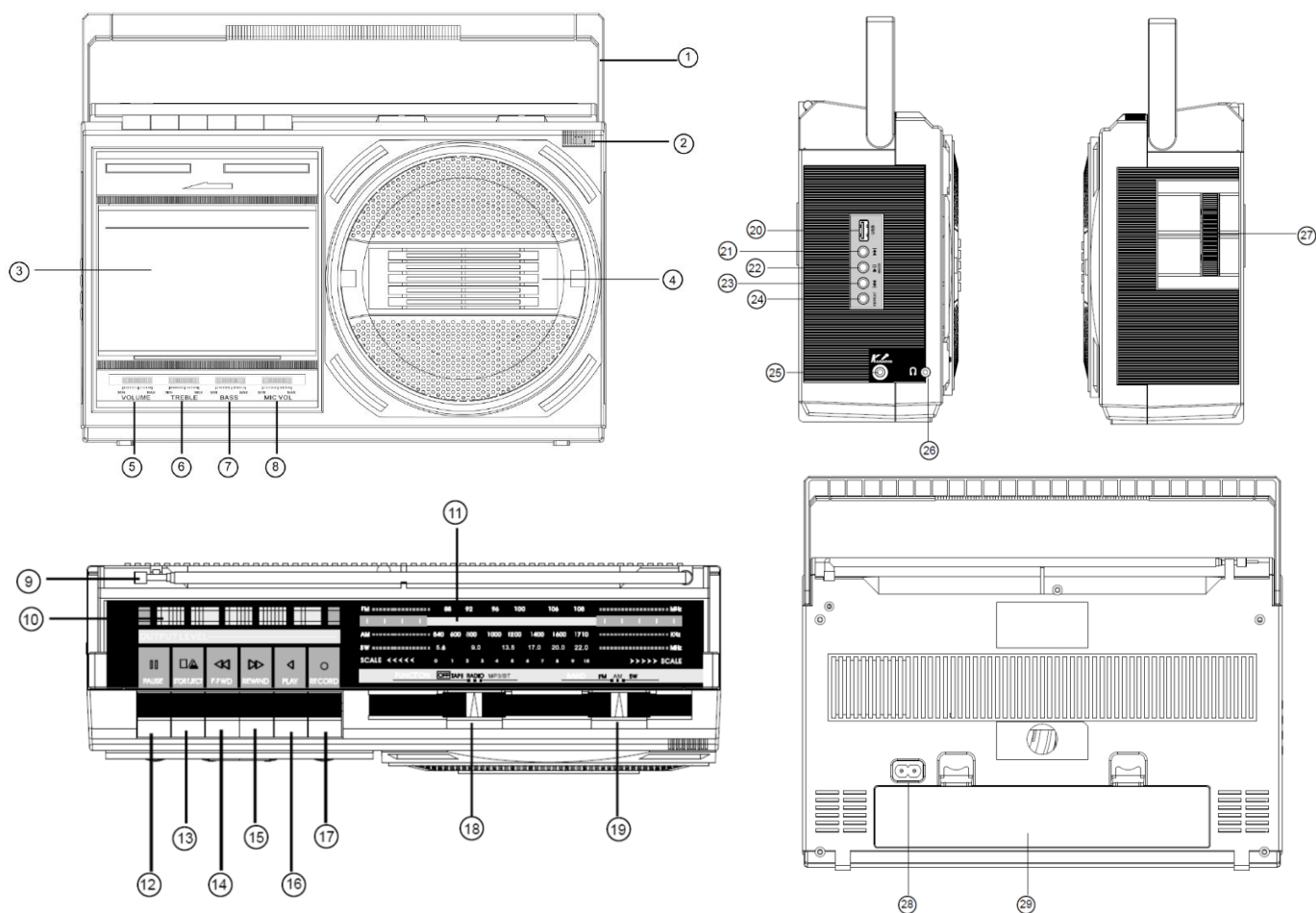
Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.

- Zariadenie používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Neotvárajte zariadenie. **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Otváranie a servis zariadenia prenechajte kvalifikovaným pracovníkom.
- Zariadenie zapájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. Ubezpečte sa, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.
- Zabezpečte, aby napájací kábel bol počas prevádzky suchý. Zabráňte privretiu alebo akémukoľvek poškodeniu napájacieho kábla.
- Upozornenie pri odpájaní zariadenia: Napájacia zástrčka slúži ako pripojenie, preto musí vždy umožňovať manipuláciu.
- Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať.

Bezpečnostné, environmentálne a inštalačné pokyny

- Poškodený napájací kábel alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.
- V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.
- Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.
- Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.
- Nepoužívajte ČISTIACE PROSTRIEDKY ani DRSNÉ TKANINY!
- Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu tepla.
- Nezakrývajte vetracie otvory!
- Nebráňte vetraniu zakrytím vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.
- Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a nekladte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.
- Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.
- Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváracej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.
- Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.
- Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.
- Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.
- Kryt neotvárajte ani neopravujte. Nie je to bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/zákaznícke stredisko.
- Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.
- Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti by mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltnutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.
- Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich vytečeniu.
- Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

UMIESTNENIE OVLÁDAČOV



- | | | | |
|----|---------------------------------------|--|--|
| 1 | Rukoväť | | |
| 2 | Vstavany mikrofón na nahrávanie hlasu | | |
| 3 | Dvierka kazetovej mechaniky | | |
| 4 | Reproduktor | | |
| 5 | VOLUME | Ovládač hlasitosti | |
| 6 | TREBLE | Ovládanie výšok | |
| 7 | BASS | Ovládanie basov | |
| 8 | MIC VOL | Externý mikrofón | |
| | | Ovládač hlasitosti | |
| 9 | Teleskopická anténa | | |
| 10 | Dynamický merač úrovne | | |
| 11 | Stupnica rozhlasovej frekvencie | | |
| 12 | PAUSE | Pozastavenie kazety | |
| 13 | STOP/EJECT | Zastavenie a vysunutie kazety | |
| 14 | F.FWD | Rýchle pretáčanie kazety dopredu | |
| 15 | REWIND | Pretáčanie kazety dopredu | |
| 16 | PLAY | Prehrávanie kazety | |
| 17 | RECORD | Nahrávanie na kazetu | |
| 18 | FUNCTION | Volič funkcie | |
| 19 | BAND | Volič FM/AM/SW | |
| 20 | Konektor USB | | |
| 21 | ▶▶ | USB/BT – nasledujúce | |
| 22 | ▶▶/MODE | USB/BT – prehrávanie /pozastavenie/režim | |
| 23 | ◀◀ | USB/BT – predchádzajúce | |
| 24 | REPEAT | USB – opakovanie | |
| 25 | Káblový konektor mikrofónu | | |
| 26 | Konektor slúchadiel | | |
| 27 | Gombík ladenia | | |
| 28 | Prípojka sieťového napájania | | |
| 29 | Dvierka priestoru na batérie | | |

INŠTALÁCIA

OBSAH DODANIA

- Prístroj
- Napájací kábel
- Návod na použitie

ZDROJ NAPÁJANIA

- Zaistite, aby bolo napätie rovnaké, ako je vyznačené na identifikačnom štítku na prístroji.
- Dodaný napájací kábel pripojte do správne nainštalovanej bezpečnostnej zásuvky a sieťového konektora striedavého prúdu na pravej strane jednotky.

PREVÁDZKA NA BATÉRIE

1. Otvorte veko priestoru na batérie v zadnej časti jednotky.
2. Vložte štyri 1,5 V batérie typu UM-1 (veľkosť „D“). Uistite sa, že polarita je správna (pozri označenie v priestore na batérie).
3. Potom zatvorte kryt batérií.

VEĽMI DÔLEŽITÉ

Ak po zastavení prehrávania alebo v prípade bez zvukového signálu jednotku nikto nevypne, jednotka sa automaticky vypne približne po 20 minútach. Ak chcete obnoviť prehrávanie, vypnite a znovu zapnite jednotku. Toto nie je technická chyba!

ZÁKLADNÁ OBSLUHA

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Prepínač funkcií nastavte na možnosť „**RADIO**“, „**MP3/BT**“ alebo stlačte tlačidlo funkcie kazety, aby ste jednotku zapli.

Prepínač funkcií nastavte na možnosť „**OFF/TAPE**“ alebo dávajte pozor na to, aby nebolo stlačené žiadne tlačidlo funkcie kazety.

NASTAVENIE HLASITOSTI

Požadovanú hlasitosť nastavíte otočením gombíka hlasitosti.

NASTAVENIE ZVUKU

Otáčaním gombíka „**TREBLE**“ alebo „**BASS**“ upravíte zvuk.

RÁDIO

1. Prepínač funkcií nastavte do polohy „**RADIO**“.
2. Nastavte prepínač „**BAND**“ do polohy „**FM**“, „**AM**“ alebo „**SW**“.
3. Otáčaním gombíka ladenia vyhľadajte požadovanú rozhlasovú stanicu.

Poznámka:

- Keď používate rádio v pásme FM a SW, TELESKOPICKÚ ANTÉNU úplne vytiahnite a nastavte jej polohu, aby ste získali lepší príjem.

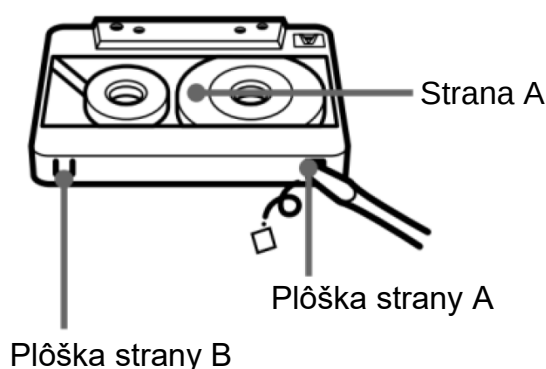
POUŽÍVANIE KAZIET

1. Prepínač funkcií nastavte do polohy „TAPE/OFF“.
2. Kazetu so záznamom vložte do priestoru na kazetu a stlačte tlačidlo „PLAY“.
3. Na rýchle pretáčanie dopredu stlačte tlačidlo „F.FWD“. Ak chcete zastaviť rýchle pretáčanie dopredu a vrátiť sa do režimu prehrávania, stlačte tlačidlo „PLAY“.
4. Na prevíjanie stlačte tlačidlo „REWIND“. Ak chcete zastaviť prevíjanie a vrátiť sa do režimu prehrávania, stlačte tlačidlo „PLAY“.
5. Na zastavenie prehrávania jedenkrát stlačte tlačidlo „STOP/EJECT“. Ak chcete kazetu vysunúť, znova stlačte tlačidlo „STOP/EJECT“.

Poznámka: Keď sa kazeta nepoužíva, vyberte ju z držiaka kaziet.

NAHRÁVANIE NA KAZETU

Poznámka: Ak chcete predísť náhodnému nahrávaniu, odlomte plôšku na kazete zo strany A alebo zo strany B.



NAHRÁVANIE na KAZETU POMOCO U MIKROFÓNU

1. Prepínač funkcií nastavte do polohy „OFF/TAPE“.
2. Vložte kazetu a na nahrávanie zvukov cez mikrofón stlačte tlačidlo „RECORD“.
3. Na pozastavenie nahrávania stlačte tlačidlo „PAUSE“.
4. Na zastavenie nahrávania stlačte tlačidlo „STOP/EJECT“.

NAHRÁVANIE Z RÁDIA na KAZETU

1. Nastavte prepínač „FUNCTION“ do polohy „RADIO“ a naladte požadovanú stanicu.
2. Vložte kazetu a na nahrávanie zvukov z rádia stlačte tlačidlo „RECORD“.
3. Nahrávanie spustíte stlačením tlačidla „RECORD“.
4. Na pozastavenie nahrávania stlačte tlačidlo „PAUSE“.
5. Na zastavenie nahrávania stlačte tlačidlo „STOP/EJECT“.

NAHRÁVANIE Z MP3/BT na KAZETU

1. Prepínač funkcií nastavte do polohy „MP3/BT“.
2. Vložte kazetu a na nahrávanie zvukov z MP3/BT stlačte tlačidlo „RECORD“.
3. Na pozastavenie nahrávania stlačte tlačidlo „PAUSE“.
4. Na zastavenie nahrávania stlačte tlačidlo „STOP/EJECT“.

PREVÁDZKA USB – MP3/BT

1. Vložte zariadenie USB do portu USB.
2. Nastavte prepínač „**FUNCTION**“ do polohy „**MP3/BT**“. Môžete stlačiť a podržať tlačidlo „**▶|** / **MODE**“ na prepnutie z režimu BT na režim USB.
3. Stlačte „**▶|** / **MODE**“ na prehrávanie/pozastavenie USB.
4. Ak chcete preskočiť dopredu, stlačte tlačidlo „**▶▶**“.
5. Ak chcete preskočiť dozadu, stlačte tlačidlo „**◀◀**“.
6. Ak chcete zastaviť prehrávanie, posuňte prepínač funkcií do polohy „**OFF/TAPE**“.

OPAKOVAŤ

Ak chcete opakovať jednu alebo všetky skladby, opakovane stlačte tlačidlo „**REPEAT**“.

BLUETOOTH®

Rádio má funkciu príjmu cez Bluetooth. Uistite sa, že pracovná vzdialenosť je do 10 metrov. Na pracovnú vzdialenosť môže mať vplyv odlišné prostredie.

1. Nastavte prepínač „**FUNCTION**“ do polohy „**MP3/BT**“, keď je pripojený disk USB, stlačte a podržte „**▶|** / **MODE**“.
2. Aktivujte funkciu Bluetooth na zariadení Bluetooth a vyberte položku „RR20“.
3. Stlačením tlačidla „**▶|** / **MODE**“ spustíte alebo pozastavíte prehrávanie.
4. Stlačením tlačidla „**◀◀** / **▶▶**“ preskočíte na predchádzajúcu alebo nasledujúcu skladbu.

SLÚCHADLÁ

Používajte slúchadlá so stereofónnym konektorom 3,5 mm a zapojte ich do konektora na slúchadlá na ľavej strane systému. Reproduktor bude stlmený.



Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.

EXTERNÝ MIKROFÓN

Na prehrávači sa nachádza 3,5 mm konektor mikrofónu.

Pripojte káblový mikrofón (nie je súčasťou dodávky) a nechajte tento prehrávač zosilniť svoj hlas.

Otáčaním gombíka hlasitosti mikrofónu nastavíte hlasitosť mikrofónu.

Aktuálnu verziu návodu môžete stiahnuť zo stránky www.soundmaster.de

Technické zmeny a chyby vyhradené.

Autorské práva: Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírovanie možné len s povolením spoločnosti Woerlein GmbH



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Spannungseingang Power input Entrée d'alimentation Voedingsingang Ingresso di alimentazione	Entrada de energia Kraftuttag Vstup napájení Zdroj napájania	230V~ 50/60Hz
Batteriebetrieb Battery operation Fonctionnement sur piles Werking op batterijen Funzionamento a batteria	Alimentação a pilhas Batteridrift Napájení z baterií Napájanie batériou	DC 6V (4 x 1.5V LR20 / UM-1 / "D")
UKW / MW / KW Bereich FM / AM / SW range Plage FM / AM / SW FM / AW / SW-bereik Portata FM / AM / SW	Gama FM / AM / SW FM / AM / SW-intervall Rozsah pásma FM / AM / SW Rozsah frekvencií FM / AM / SW	UKW/FM 87.5 – 108.0 MHz MW/AM 540 – 1710 kHz KW/SW 3,2 – 23 MHz
Audioausgangsleistung Audio power output Sortie de puissance audio Audio-uitgangsvermogen Uscita di potenza audio	Saída de potência de áudio Ljudeffekt Napájecí výstup zvuku Výstupný zvukový výkon	3 W RMS
Bluetooth® Version Bluetooth® version Version Bluetooth® Bluetooth® versie Versione Bluetooth®	Bluetooth® - Versão Bluetooth® - version Verze Bluetooth® Verzia Bluetooth®	Version 5.3 2.4 GHz E.I.R.P < 10 dBm
USB Speicher Format USB memory format Format de la mémoire USB Formaat USB-geheugen Formato della memoria USB	Formato da memória USB USB-minnesformat Formát paměti USB Formát pamäte USB	Max. 32GB MP3 & WMA FAT32



Wörlein GmbH
Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg, Germany

Tel: +49 9103 71 67 0
Fax: +49 9103 71 67 12
E-Mail: info@soundmaster.de
Internet: www.soundmaster.de

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Hereby, Wörlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
A copy of the declaration of conformity can be obtained from the above address.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU.
Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.
Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU.
Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.
En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra ovennævnte adresse.

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.
Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adrese.

Por este meio, Wörlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU.
Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH confirma que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.
Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU.
Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adrese.

Wörlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU.
Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH confirmă prin prezenta că acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU.
O copie a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53/EU nuostatas.
Atitikties deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.
A megfelelőségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvrdzuje, che tova ustrojstvo e v sūotvet-stvie sūs sūsttestvenite iziskvaniya i drugi prilozhimi razporedbi na Direktiva 2014/53 EUS. Kopie ot deklaratsiyata za sūotvet-stvie mozhe da būde polucheno ot goreposocheniya adres.

Wörlein GmbH kinnitab käesolevaga, et see seade vastab direktiivi 2014/53/EU oluliste nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.
Vastavusdeklaratsiooni koopiat saab eespool nimetatud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistaa, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.
Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.
Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekrefter herved at denne enheten er i samsvar med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopi av samsvarserklæringen kan fås fra adressen ovenfor.

Wörlein GmbH niniejszym potwierdza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/EU.
Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod powyższym adresem.